

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**  
**БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**  
**ФАКУЛЬТЕТ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ**  
**Кафедра языкознания и страноведения Востока**

**МЕЛЬНИКОВА**  
Виктория Андреевна

**ВЛИЯНИЕ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ НА**  
**ТРАНСФОРМАЦИЮ ПОХОРОННОЙ ОБРЯДНОСТИ**  
**В ЮЖНОЙ КОРЕЕ В XXI в.**

Дипломная работа

Научный руководитель:  
старший преподаватель  
А. С. Аскари.

Допущена к защите

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2021 г.

Зав. кафедрой языкознания и страноведения Востока  
кандидат исторических наук, доцент В.Р. Боровой

Минск, 2021

# ОГЛАВЛЕНИЕ

РЕФЕРАТ .....	4
РЭФЕРАТ .....	5
ABSTRACT .....	6
ВВЕДЕНИЕ .....	7
ГЛАВА 1 ПОХОРОННАЯ ОБРЯДНОСТЬ В СИСТЕМЕ КОРЕЙСКИХ ТРАДИЦИОННЫХ ОБРЯДОВ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА .....	9
1.1 Обряды жизненного цикла: общая характеристика .....	11
1.2 Обряды рождения.....	12
1.3 Церемония достижения совершеннолетия .....	13
1.4 Свадебные обряды .....	14
1.5 Шестидесятилетний юбилей .....	15
1.6 Похоронно-траурный комплекс.....	16
1.7 Поминальные обряды .....	17
1.8 Выводы к главе 1 .....	17
ГЛАВА 2 ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОГО ПОХОРОННОГО ОБРЯДА В ЮЖНОЙ КОРЕЕ .....	19
2.1 Подготовка тела умершего .....	19
2.1.1 Ритуал <i>кобок</i> .....	19
2.1.2 Ритуал <i>сачжасан</i> .....	20
2.1.3 Подготовка умершего <i>суси</i> .....	20
2.1.4 Назначение <i>санчжу</i> .....	21
2.2 Подготовка к захоронению .....	21
2.2.1 Церемония <i>сисачжон</i> .....	21
2.2.2 Подготовка гроба .....	22
2.2.3 Извещение о смерти.....	22
2.2.4 Завёртывание мёртвого в саван .....	23
2.2.5 Укладывание тела покойного в гроб.....	23
2.2.6 Облачение в траурные одежды <i>сонбок</i> .....	24
2.2.7 Посещение покойного .....	24
2.2.8 Последние приготовления <i>чхичжан</i> .....	25
2.3 Захоронение и жертвоприношение .....	26
2.3.1 Перевозка тела покойного.....	26

2.3.2 Прибытие на место погребения <i>кыммё</i> и жертвоприношения <i>учже</i> .....	26
2.4 Выводы к главе 2 .....	27
<b>ГЛАВА 3 ТРАНСФОРМАЦИЯ ПОХОРОННОЙ ОБРЯДНОСТИ В XXI ВЕКЕ....</b>	<b>29</b>
3.1 Виды погребений.....	29
3.1.1 Ингумация.....	29
3.1.2 Кремация.....	30
3.2 Социально-экономические причины увеличения доли кремации .....	34
3.2.1 Стремительное старение населения .....	34
3.2.2 Затраты на погребение.....	36
3.2.3 Увеличение доли домохозяйств, состоящих из 1 человека.....	37
3.2.4 Улучшение имиджа кремации .....	39
3.2.5 Увеличение популярности естественного погребения .....	40
3.3 Религиозные особенности .....	41
3.3.1 Буддизм .....	42
3.3.2 Протестантизм.....	43
3.3.3 Католицизм .....	44
3.4 Выводы к главе 3 .....	45
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....</b>	<b>48</b>
<b>СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....</b>	<b>51</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ А .....</b>	<b>58</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ Б.....</b>	<b>61</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ В .....</b>	<b>70</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ Г .....</b>	<b>71</b>
<b>ПРИЛОЖЕНИЕ Д .....</b>	<b>72</b>

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 50 страниц, 63 источника, 5 приложений.

КОРЕЙСКИЕ ОБРЯДЫ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА, КОРЕЙСКИЕ ПОГРЕБАЛЬНЫЕ ОБРЯДЫ, ИНГУМАЦИЯ, КРЕМАЦИЯ, ЕСТЕСТВЕННОЕ ПОГРЕБЕНИЕ, РЕЛИГИОЗНЫЕ ОСОБЕННОСТИ, ТРАНСФОРМАЦИЯ ОБРЯДНОСТИ, СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ.

**Объект:** корейская похоронная обрядность.

**Предмет:** трансформация южнокорейской похоронной обрядности в XXI веке.

**Цель работы:** определить социально-экономические факторы, повлёкшие трансформацию похоронной обрядности в Южной Корее.

**Методология и методы исследования.** Методологически в своей работе мы опирались на Д. А. Самсонова, Хван Гюсона. В ходе исследования были использованы описательный метод, сопоставительный метод и методы описательного анализа статистических данных.

**Новизна темы исследования.** В дипломной работе впервые изучены социально-экономические факторы, которые привели к трансформации южнокорейской похоронной обрядности.

**Практическая значимость работы** состоит в том, что результаты данного исследования могут быть использованы в процессе преподавания различных страноведческих дисциплин, а также в лекциях по этнологии и культурной антропологии.

Автор подтверждает достоверность материалов и результатов дипломной работы, а также самостоятельность её выполнения.

## РЭФЕРАТ

Дыпломная работа: 50 старонак, 63 крыніцы, 5 дадаткаў.

КАРЭЙСКІЯ АБРАДЫ ЖЫЦЦЁВАГА ЦЫКЛА, КАРЭЙСКІЯ ПАХАВАЛЬНЫЯ АБРАДЫ, ИНГУМАЦЫЯ, КРЭМАЦЫЯ, НАТУРАЛЬНАЕ ПАХАВАННЕ, РЭЛІГІЙНЫЯ АСАБЛІВАСЦІ, ТРАНСФАРМАЦЫЯ АБРАДНАСЦІ, САЦЫЯЛЬНА-ЭКАНАМІЧНЫЯ ФАКТАРЫ, РЭСПУБЛІКА КАРЭЯ.

**Аб'ект:** карэйская пахавальная абраднасць.

**Прадмет:** трансфармацыя паўднёвакарэйскай пахавальнай абраднасці ў XXI стагоддзі.

**Мэта работы:** вызначыць сацыяльна-эканамічныя фактары, якія выклікалі трансфармацыю пахавальнай абраднасці ў Паўднёвай Карэі.

**Метадалогія і метады даследавання.** Метадалагічна ў сваёй рабоце мы абапіраліся на Д. А. Самсонава, Хван Гюсона. Пад час даследвання былі выкарыстаны апісальны метады, супастаўляльны метады і метады апісальнага аналізу статыстычных дадзеных.

**Навізна тэмы даследавання.** У дыпломнай рабоце ўпершыню вывучаны сацыяльна-эканамічныя фактары, якія прывялі да трансфармацыі паўднёвакарэйскай пахавальнай абраднасці.

**Практычная значнасць работы** заключаецца ў тым, што вынікі дадзенага даследавання могуць быць выкарыстаны ў працэсе выкладання розных краіназнаўчых дысцыплін, а таксама ў лекцыях па этналогіі і культурнай антрапалогіі.

Аўтар пацвярджае пэўнасць матэрыялаў і вынікаў дыпломнай працы, а таксама самастойнасць яе выканання.

## ABSTRACT

Thesis: 50 pages, 63 sources, 5 attachments.

KOREAN LIFE CYCLE RITUALS, KOREAN FUNERAL RITES, INHUMATION, CREMATION, NATURAL BURIAL, RELIGIOUS CHARACTERISTICS, TRANSFORMATION OF RITES, SOCIO-ECONOMIC FACTORS, THE REPUBLIC OF KOREA.

**Object** Korean funeral rites.

**Subject:** transformation of South Korean funeral rites in the 21<sup>st</sup> century.

**Objective:** to identify the socio-economic factors that caused the transformation of funeral rituals in South Korea.

**Methodology and research methods.** Methodologically our thesis is based on the results of research by D. A. Samsonov, Hwang Gyuson. In the research we used descriptive method, comparative method, and methods of descriptive analysis of statistics.

**Novelty of the research topic.** The thesis for the first time highlighted the socio-economic factors that led to the transformation of South Korean funeral rituals.

**The practical significance** of the work is that its results can be used in the process of teaching various country studies, as well as in lectures on ethnology and cultural anthropology.

The author confirms the authenticity of information and results of the thesis, as well as the independence of its performance.

## ВВЕДЕНИЕ

Во всех культурах мира, независимо от расово-этнических и религиозных особенностей, складывались особые представления о жизни и смерти человека, которые находили отражение в разных сферах деятельности. В любой стране есть комплекс обрядов, связанный с проводами умершего человека в мир иной и призванные повлиять на посмертное существование почившего.

В мировоззрении корейцев предки считаются духовными существами, покинувшими мир живых, но способными оказывать влияние на судьбы потомков [19, с. 82]. Это в свою очередь обусловило особое внимание к ритуалам погребения и поминовения. Согласно традиционным корейским верованиям, забота о предках прямо влияет на благополучие их потомков. Социальная значимость таких поминальных обрядов состоит в том, что кроме удовлетворения нужд предков происходит также консолидации членов рода.

**Актуальность исследования** обусловлена тем, что традиционная похоронная обрядность в современной Южной Корее претерпевает существенные изменения под влиянием социально-экономических факторов, однако этот аспект современной культуры страны не исследовался до настоящего момента.

**Цели и задачи.** Цель исследования – определить социально-экономические факторы, повлекшие трансформацию похоронной обрядности в Южной Корее. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

- 1) изучить научную литературу по теме исследования;
- 2) рассмотреть место похоронной обрядности в системе корейских традиционных обрядов жизненного цикла;
- 3) охарактеризовать основные этапы современного похоронного обряда;
- 4) собрать и проанализировать необходимые статистические данные (смертность, виды погребений, религиозный состав населения) и данные о затратах, связанных с проведением похоронного ритуала и обслуживанием места погребения;
- 5) определить социокультурные и экономические факторы, ставшие причиной изменений в похоронном обряде.

**Объект и предмет исследования.** Объектом исследования выступает корейская похоронная обрядность. Предметом исследования является трансформация южнокорейской похоронной обрядности в XXI веке.

**Материал исследования.** В качестве непосредственных источников послужили Интернет-сайты похоронных бюро Республики Корея, статистические данные и сборники учебно-образовательных материалов Министерства

здравоохранения и социального обеспечения Республики Корея, данные Национального статистического портала Республики Корея.

**Методология и методы исследования.** Методологически в своей работе мы опирались на результаты исследований Д. А. Самсонова, Хван Гюсона. В ходе исследования были использованы описательный метод, сопоставительный метод и методы описательного анализа статистических данных.

**Новизна темы исследования.** В дипломной работе впервые изучены социально-экономические факторы, приведшие к трансформации южнокорейской похоронной обрядности, анализ которых позволил установить, каким образом происходит процесс изменений достаточно консервативных традиционных ритуалов в современном обществе.

**Структура дипломной работы.** Работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы и пяти приложений. В первой главе рассматривается похоронная обрядность в системе корейских традиционных обрядов жизненного цикла. Во второй главе изучаются особенности современного похоронного обряда. В третьей главе выделяются социокультурные и экономические факторы, повлиявшие на трансформацию обряда. Список литературы состоит из 63 позиций, в том числе на английском (3 позиции) и на корейском (39 позиций) языках. В приложении А представлен пример извещения о смерти с переводом на русский язык. В приложении Б представлен размер затрат по типам захоронения (кремация с естественным погребением, кремация с размещением в колумбариях и муниципальные кладбища). В приложении В произведён расчёт количества кремированных христиан в Республике Корея. Приложение Г содержит данные о среднем курсе USD к KRW по соответствующим годам. В приложение Д определено соотношение цен на захоронение к средней заработной плате.

**Практическая значимость** работы состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы в процессе преподавания различных страноведческих дисциплин, а также в лекциях по этнологии и культурной антропологии.

На основе результатов настоящего исследования была подготовлена к публикации и сдана в печать статья «Трансформация похоронной обрядности в Республике Корея: социально-экономические факторы» (будет опубликована в 26-м Сборнике научных статей студентов, магистрантов, аспирантов ФМО).

# ГЛАВА 1 ПОХОРОННАЯ ОБРЯДНОСТЬ В СИСТЕМЕ КОРЕЙСКИХ ТРАДИЦИОННЫХ ОБРЯДОВ ЖИЗНЕННОГО ЦИКЛА

**Погребальный обряд** – это комплекс ритуалов, сопровождающих смерть человека, один из обрядов жизненного цикла [15]. Он включает в себя процесс подготовки к захоронению, собственно захоронение и периодически совершаемые поминки.

Выводы археологов относительно древности погребальных обычаев и обрядов указывают на то, что, видимо, уже в плейстоцене моделированное отношение к умершим было преобладающим в различных частях мира. Так, например, в Китае в период раннего палеолита у синантропа практиковался ритуальный каннибализм [14].

Чётко выделить первопричины возникновения различных способов погребения нелегко, но можно предположить, что таковыми являлись необходимость защиты живых и помощь мёртвым. Живым нужно было избавиться от «заражения» смертью и от угроз, порождаемых духами; умершим же нужно помочь обрести покой и мир [14]. Выбор способа погребения зависит от представлений данной культуры о природной стихии, в наибольшей степени связанной со смертью и миром духов, земле, огне, воде, пустыне, лесе и т.д. [15].

Учёные Роберт Гертц и Арнольд Ван Геннеп связывают захоронение умершего с различными аспектами социальной системы. По их мнению, различия в погребальных ритуалах могли быть вызваны разницей в статусе умерших индивидов внутри данного общества, а также таким фактором, как способ (причина) ухода из жизни [7].

Обычно выделяют 6 основных видов погребений:

1. **Ингумация** – научный термин, употребляемый в археологической науке для обозначения захоронения тела умершего целиком в почву, в противоположность кремации или оставлению тела на поверхности земли или в воздухе [16], наиболее обычный способ погребения. Место погребения может выбираться случайно или определяться такими факторами как предсказание (в зависимости от знамений), наличие традиционных кладбищ, место смерти умершего (он может быть погребён прямо там) или пожелание умирающего [14].

2. **Погребение в пещерах** – древний и широко распространённый обычай. Обычно это один из вариантов предания земле, поскольку тело, как правило, хоронится в ней, но этот способ классифицируется отдельно по признаку

особенности места. Характерны для многих доисторических народов Старого Света [14].

3. **Воздушное погребение** – один из древнейших религиозных обрядов похорон умершего человека, в котором погребение совершается путём подвешивания тела умершего в воздухе с целью предания тела умершего воздуху, духу, свету, дереву и т. п. Религиозная мотивировка обряда у разных народов отличалась [10]. Так, например, зороастрийцы использовали способ воздушного погребения, полагая, что нельзя допускать осквернения трупами священных стихий – огня, земли или воды. Они совершали воздушные погребения в *дахмах* ('башнях молчания'), представляющих собой обнесённый стеной помост под открытым небом, чтобы стервятники могли быстро уничтожить мягкую плоть [14].

4. **Водное погребение** – это погребения в воде и воздушное погребение на поверхности моря. Двумя основными мотивами совершения такого вида погребения являются: а) избавление от тела малоимущего человека, т.к. способ является довольно простым в исполнении, б) погребение такого типа может рассматриваться также как мера предосторожности, поскольку некоторые народы считают воду магическим барьером для мёртвых. Погребение в море было обычным у полинезийцев и все ещё совершается в некоторых районах Микронезии [14].

5. **Кремация** – процесс сожжения тела. Древний и широко распространённый обычай. В Европе он впервые появился в период неолита и оставался преобладающей формой погребения в течение бронзового века. С распространением христианства стал угасающим. У некоторых индейских групп Северной Америки кремация практиковалась селективно. Практика сжигания трупов известна также в некоторых регионах Африки и юго-восточной Азии [14].

6. **Погребальный каннибализм** представляется чрезвычайно древним способом погребения умерших. Люди, возможно, пытались таким образом извлечь силу или положительные качества умерших через их тела. Также функцией погребального каннибализма было, вероятно, объединение живых и умерших через своего рода причастие, сравниваемое с христианским ритуалом вкушения от тела Христова в форме хлеба или вафли [14].

Суть погребального обряда – это представление о покойнике как о представителе потустороннего мира и божественной сущности, одновременно благодетельной (в том числе покровительствующей плодородию) и опасной для мира живых. Следовательно, от правильного исполнения ритуалов погребения зависела судьба усопшего в потустороннем мире, иначе он «мог» мстить живым. Посмертная участь часто понимается как сложное путешествие, полное опасностей,

поэтому погребальный обряд позволял не только установить контакт с умершим (через «кормление», приглашение «в гости» и т.д.), но и предотвратить его «возвращение» к живым (связывание покойника, придавливание камнями, обезглавливание трупа и др.; уничтожение погребального инвентаря и т.д.) [15].

Погребальные ритуалы являются частью *обрядов жизненного цикла*, которые и настоящее время играют важнейшую роль в жизни корейского общества. Рассмотрим это понятие более подробно.

## 1.1 Обряды жизненного цикла: общая характеристика

**Обряды жизненного цикла** – это группа обрядов, отмечающих изменение биологического или социального статуса человека на различных этапах его жизни. Такая практика существует во многих обществах и часто основана на традициях и религиозных представлениях.

Обряд жизненного цикла лучше всего можно описать как церемонию, которую совершает человек, когда он или она переходит из одной фазы жизни в другую. Этот термин может быть синонимом *обряда перехода*<sup>1</sup>, описанного Арнольдом ван Геннепом в его работе 1909 года «Обряд перехода». Отличие лишь в том, что обряды жизненного цикла больше связаны с основными биологическими жизненными событиями, такими как рождение, совершеннолетие, брак и смерть [11].

Обряды жизненного цикла *символичны*. Практика каждого обряда и ритуала имеет определенные правила и условия, которых необходимо придерживаться. Такими могут быть ношение специальной одежды, определенные места проведения, время дня и порядка проведения этапов обряда. К тому же проведение ритуалов, таких как свадьбы, похороны и др. помогают людям идентифицировать себя и чувствовать причастными к той или иной культуре.

Обряды почитания предков занимали центральное место в семейной культуре в Восточной Азии на протяжении многих веков. Несмотря на то, что корейская традиционная семейная обрядность обнаруживает элементы различных мировоззренческих схем, в основу сегодняшних семейных обрядов в Корее легло конфуцианство, в котором *ли* (례, 禮 'ритуал') – фундамент всей человеческой деятельности. В основе проведения обрядов жизненного цикла – трактат «*Карэ* (О

---

<sup>1</sup> Обряд перехода – это ритуальная церемония, обозначающая и формально закрепляющая переход индивида или группы людей в новую социальную категорию и приобретение ими нового социального статуса [11].

семейном благочестии)» (가례, 家禮), приписываемый сунскому неоконфуцианцу Чжу Си (주희, 朱熹) (1130–1200) [19, с. 39].

Обычаи и ритуалы, связанные с началом взрослой жизни человека, свадьбой, смертью и посмертным существованием, объединены под общим названием *кванхонсанчже* (관혼상제, 冠婚喪祭). К ним относятся четыре обряда перехода – это достижение совершеннолетия *квалле* (관례, 冠禮), брак *холле* (혼례, 婚禮), похоронно-траурный комплекс *санне* (상례, 喪禮) и обряды почитания предков *чере/чеса* (제례, 祭禮/제사, 祭祀) [23].

## 1.2 Обряды рождения

В Корее, как и в других странах мира, рождение ребёнка составляет событие большой важности. Особое внимание к появлению на свет нового человека обуславливается не только естественной необходимостью продолжения самого себя, своей семьи в целом. Рождение ребёнка несёт важную социальную функцию – с рождением первенца молодая семья получала права на то, чтобы занять определенное место в составе и семьи, и патронимической группы [19, с. 42].

Во время беременности женщина соблюдала множество запретов и предосторожностей, а также должна была выполнять определенные правила. Так, например, беременная не должна носить и поднимать тяжёлые грузы и перенапрягаться (ходить в горы), употреблять алкоголь, она не должна говорить слишком много, плакать, смеяться, в первый месяц беременности не желательно сидеть на террасе *мару* (마루), на третьем месяце с особой осторожностью должна была переступать пороги и т.д. Огромное количество запретов и правил в период беременности и крайняя заинтересованность всех членов семьи в рождении физически и умственно здорового ребёнка делали женщину подчинённой её ребёнку ещё до его рождения [19, с. 45].

После рождения ребёнка на ворота вешали *кымчжувль* (금줄, 禁줄) – соломенную верёвку, которую горизонтально завязывали перед дверью для защиты от нечистой силы или непрошенных гостей. Кымчжувль обычно вывешивали на двадцать один день [4, с. 242].

Одним из первых и главных праздников являлся *пэгийль* [백일, 百日] – сотый день со дня рождения ребёнка. Считалось, что если ребёнок дожил до ста дней, то он будет жить и дальше.

Однако самым большим праздником в семье был первый день рождения ребёнка – *толь* (돌). На этом празднике особое внимание придавалось обряду

определения будущего ребёнка: сначала на небольшой низкий столик клали различные яства, например, тонкую длинную лапшу *куксу* (국수), рисовые пирожные *тток* (떡), кашу из красных бобов, разные фрукты. Все эти предметы символизировали долголетие, здоровье и защиту от несчастий и злых духов. Затем на столик или рядом с ним выкладывали различные предметы. Это могли быть книга, кисть, монетка, приборы для шитья и др. В зависимости от того, что ребёнок выбирает, старались определить, кем он станет в будущем. Этот праздник сохранился не только на Корейском полуострове, но и в среде корейцев, проживающих в Центральной Азии [19, с. 57].

### 1.3 Церемония достижения совершеннолетия

Сам по себе обряд совершеннолетия имел ярко выраженный социальный смысл и был важным событием в жизни как юноши, так и девушки. Проведение обряда символизировало то, что человек становился взрослым. Обряд совершеннолетия входил в число четырёх ритуалов, включённых в трактат «О семейном благочестии», то есть играл роль особых этапов, составлявших жизненный путь человека [19, с. 59].

Церемония совершеннолетия для юношей *квалле* (관례, 冠禮, 'обряд надевания шапки') совершалась обычно в возрасте от 15 до 20 лет. Гадатели выбирали наиболее благоприятный день, исходя из даты и времени рождения парня. Сама церемония состояла из нескольких частей: *чхога* (초가, 初加) – «начальное добавление», *чэга* (재가, 再加) – «повторное добавление», *самга* (삼가, 三加) – «третье добавление». Происхождение названий этапов церемонии связано с тем, что по ходу её проведения к внешнему виду посвящаемого добавлялся новый атрибут, который свидетельствовал об изменении статуса молодого человека [19, с. 59].

На первой церемонии юноше меняли детскую причёску на взрослую *сантху* (상투): для этого все волосы собирались вверх и черными шнурками перевязывались в пучок на темени, образуя своеобразную «волосяную шишку». Затем молодой человек переодевался в халат *симый* (심의, 深衣) и подвязывался тонким поясом. Халат *симый* был повседневной домашней одеждой, которую носили учёные-конфуцианцы [19, с. 59].

Второй этап начинался с того, что распорядитель церемонии, получив от своего помощника головной убор *чхорип* (초립, 草笠), надевал его на голову посвящаемого. После этого молодой человек переодевался в халат *тонхо* (도포,

道袍), который являлся повседневной уличной одеждой [19, с. 59].

На третьем этапе церемонии молодому человеку надевали на голову модель чиновничьей шляпы *само* (사모, 紗帽), которая называлась *покту* (복두, 幞頭). После этого молодой человек переодевался в халат *нансам* (난삼, 欄衫), своим кроєм напомилавший служебный халат чиновника *таллен* (단령, 團領), сходил с террасы в сопровождении отца, двигался к храму предков *садан* (사당, 祠堂) и совершал поклон перед храмом, не заходя в него [19, с. 60].

*Кере* (계례, 筓禮, ‘обряд втыкания шпильки’), церемония для девочек, также знаменовала переход во взрослую жизнь и включала несколько этапов, имевших схожий смысл, что и в случае с мужской церемонией: изменение внешнего вида как показатель изменения социального статуса. Церемония, тем не менее, была не столь сложна и торжественна, как мужская. Это было связано в первую очередь с тем, что социальный статус мужчины в обществе эпохи Чосон был гораздо выше женского [19, с. 62]. Также церемонию совершеннолетия могли заменить бракосочетанием. После окончания ритуала объявляли о совершеннолетии в зале предков, где находились дощечки предков, а затем подходили к старейшинам семьи и к соседям [59].

С индустриализацией и урбанизацией эти обычаи видоизменились. Чтобы предотвратить исчезновению обряда, вселить любовь к традиционной культуре и научить социальному значению традиционной церемонии, посвящённой переходу ко взрослой жизни, была разработана современная модель празднования совершеннолетия. С 1999 года Министерство культуры и туризма, а с 2014 года Министерство по вопросам гендерного равенства и семьи организуют эту церемонию. Помимо официальных церемоний, организованных государством, в кругу семьи также проводятся несколько специальных церемоний по случаю достижения совершеннолетия [23].

## 1.4 Свадебные обряды

С давних времён бракосочетание являлось важным этапом в жизни каждого корейца. К свадьбе подходили весьма ответственно, поскольку это был не только союз двух людей, но и двух семей.

В старину большую роль играли профессиональные свахи, но в большинстве случаев роль посредника играл один из родственников будущих молодожёнов. Посредничество *чунмэ* (중매, 仲買) включало несколько этапов. Одним из элементов являлся *кунхан* (궁합, 宮合) – предсказание судьбы будущей

супружеской пары через сопоставление четырёх столпов (года, месяца, дня и времени рождения). Кроме того, изучалась внешность жениха и невесты. После этого переходили к *помолвке* [4, с. 242].

Отец жениха посылал в дом невесты послание с предложением породниться. Обычно письмо складывалось в пять раз и помещалось в большой конверт, на обратной стороне которого выводилось слово *кынбон* (근봉, 謹封, 'с почтением запечатано'), а затем заворачивали в красный платок и передавали адресату. Получив данное послание, родители невесты тут же отправляли ответ с согласием на выдачу дочери замуж [4, с. 242].

Согласно китайской семейной этике, церемония бракосочетания проводилась в доме жениха, однако в Корее было принято проводить обряд в доме невесты [59].

В современной Южной Корее обе семьи собираются либо у семьи невесты, либо в ресторане, сохраняя некоторые традиции. Молодые люди обмениваются подарками, а семье невесты обязательно вручается лист, изготовленный вручную из рисовой бумаги, где записаны год, месяц, день и время рождения жениха. За день до свадьбы семья жениха посылала *напхе* (납폐, 納幣) – подарок невесте в виде двух кусочков шелка красного и синего цветов. Он символизировал небо и землю, а также два начала: мужское и женское [4, с. 242].

В свадебном ритуале участвовал ещё один ответственный человек, который заносил в дом деревянного гуся и передавал в руки жениху. Молодой человек брал птицу двумя руками и после того, как ставил её перед входом в комнату невесты, дважды кланялся, выражая своё уважение семье невесты. Мать невесты брала гуся в руки и заносила в комнату. Эта часть ритуала называется *чонан* (전안, 奠雁) [4, с. 243].

## 1.5 Шестидесятилетний юбилей

*Хвеган* (회갑, 回甲, 'возвращение к первому циклическому знаку') – это торжество, которое устраивается на шестидесятилетие (шестьдесят первый день рождения по корейской системе исчисления возраста). Данный праздник особо важен в корейском обществе по двум причинам: во-первых, в прошлом многие не доживали до 60 лет, поэтому этот юбилей имел особое значение; во-вторых, это связано с системой летоисчисления по шестидесятилетним циклам. Обозначение годов каждого цикла производится путём комбинации двух иероглифических знаков, первый из которых относится к ряду десяти циклических знаков («небесных

стволов»), разделённых попарно между пятью первоэлементами (деревом, огнём, землёй, металлом, водой), а второй – к ряду двенадцатеричного цикла «земных ветвей». Первый знак каждого цикла начинался со знака 甲. Шестидесятилетний цикл соответствовал веку в европейской культуре [19, с. 72]. Проведение данного чествования призвано было обозначить начало постепенного перехода человека из категории старшего в статус «живого предка» [19, с. 73].

В день празднования устанавливали специальную ширму с благопожелательным надписями, наливали алкогольные напитки и желали долголетия. На церемониальный стол ставили каштан, ююбу и фрукты. Малый стол с алкоголем ставили отдельно от общего, потомки и родственники от старшего к младшему по очереди наполняли чашу, кланялись и желали долголетия [59].

В настоящее время *хвеган* чаще проводится в ресторанах, некоторые из которых даже специализируются на обслуживании подобного рода торжеств, хотя есть и те, кто празднует его дома. В празднике вместе с самим юбиляром участвует и его супруга или супруг, а организацией занимаются дети [13].

## 1.6 Похоронно-траурный комплекс

Проведение похоронного обряда позволяло окончательно обозначить перехода из статуса живого предка в статус предка – *чосан* (조상, 祖上).

На второй день после смерти покойного передевали, и в главном помещении дома возводили особый алтарь *санчхон* (상청, 喪廳). Одновременно с алтарём изготавливалась табличка *хонбэк* (혼백, 魂魄), представлявшая собой сложенный кусок бумаги, в который вложен лоскуток от одежды умершего. Эта табличка рассматривалась как временное пристанище духа умершего. С возведением алтаря и созданием таблички умерший окончательно переходил в категорию предка. Пришедшие выразить свои соболезнования члены общины должны были совершать глубокий поклон перед возведённым алтарём [19, с. 76].

После окончания похорон, которые старались провести на третий день, начинался траур, длившийся до трёх лет. По истечении траурного периода бумажную табличку *хонбэк* сжигали, а затем изготавливали уже деревянную табличку *синчжу* (신주, 神主). Именно эта табличка и обозначала предка при проведении следующей группы церемоний – поминальных. Несмотря на региональные различия, основные элементы и атрибуты, используемые во время этих церемоний, всегда постоянны [19, с. 77].

## 1.7 Поминальные обряды

Похоронные и поминальные обряды в Южной Корее в основном отражают конфуцианские обычаи и нравы, а другие религии сосуществуют с традиционными семейными ценностями. Конфуцианский дух родовых обрядов стал символом сыновней почтительности, семейной любви и репутации. Современная корейская практика обрядов поминания предков – это не поклонение божествам, а, скорее, раскрытие основного конфуцианского учения: возвращение предкам сыновней благодарности.

Традиционно проводились несколько типов поминальных обрядов, три из которых до сих пор широко распространены в Южной Корее.

1. *Чхаре* (차례, 茶禮) – наиболее упрощённая форма совершения ритуала. Именно в таком виде она часто проводится в современной Республике Корея. Обычно такая церемония проходит в дни сезонных жертвоприношений, таких как Новый год по лунному календарю или праздник осеннего вечера *Чхусок* (추석, 秋夕), который празднуется в 15-й день 8-го лунного месяца [19, с. 83].

2. *Кичже* (기제, 忌祭) – жертвоприношение в день смерти. Эта церемония проводится один раз в год в день смерти человека в ночное время, сразу после полуночи [19, с. 83].

3. *Мёчже* (묘제, 墓祭) – это поминальные обряды на могилах всех предков, начиная с самого первого [19, с. 84]. Однако в наше время количество поколений, для которых проводят эту церемонию, значительно сократилось.

В последние годы в соответствии с новыми экономическими и социальными факторами корейские традиционные обряды претерпевает изменения. Но несмотря на это, они сохранили свои отличительные черты.

## 1.8 Выводы к главе 1

1. Погребальный обряд – это комплекс ритуалов, сопровождающих смерть человека. Первопричины возникновения моделированного отношения к умершим достоверно неизвестны. Возможно, людьми двигало желание защитить живых и обеспечить покой мёртвым.

2. Выделяют 6 основных видов погребений: ингумация, кремация, погребение в пещерах, воздушное погребение, водное погребение и погребальный каннибализм.

3. Обряды жизненного цикла – это группа обрядов, отмечающих

основные этапы в жизни каждого члена традиционного общества. Обряды охватывают весь промежуток человеческой жизни: начиная от рождения и заканчивая смертью отдельного индивида, являясь при этом кульминационным моментом в обозначении перехода из одного статуса в другой.

4. К корейским обрядам жизненного цикла относят: обряды рождения, в том числе *пэгиль* и *толь*, церемонии достижения совершеннолетия *квалле* и *кере*, свадебные обряды *холле*, шестидесятилетний юбилей *хвеган*, похоронно-траурный комплекс *санне* и поминальные обряды *чеса*. Все они знаменуют новый этап в жизни человека.

5. Обряды жизненного цикла широко распространены в Южной Корее и адаптированы к требованиям современной жизни.

## ГЛАВА 2 ОСОБЕННОСТИ СОВРЕМЕННОГО ПОХОРОННОГО ОБРЯДА В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Процедура захоронения в современном обществе сильно отличается от традиционной, она упрощается и трансформируется. По мере роста городского населения и перехода от сложной семьи к нуклеарной традиционные погребальные церемонии постепенно заменяются похоронами, организованными в больницах. Кроме того, традиционная ингумация уступает место кремации.

В последние годы большинство людей умирает в больницах. Иногда семьи забирают родных из больницы домой, где те проводят последние часы своей жизни. В это время человеку на смертном одре рекомендуется заранее связаться со всеми, которого он или она хочет видеть, чтобы провести время вместе. Если же необходимо составить завещание, подготавливаются письменные принадлежности или записывающее устройство. Находясь рядом с умирающим, принято воздерживаться от плача или разговоров: считается, что человек должен умереть спокойно в торжественной обстановке, не боясь смерти. Если же человек верующий, то принято читать соответствующие молитвы [48].

В современном похоронном обряде можно выделить 3 этапа: подготовка тела умершего, подготовка к захоронению и захоронение с последующим жертвоприношением.

### 2.1 Подготовка тела умершего

#### 2.1.1 Ритуал *кобок*

Ритуал *кобок* (고복, 梟復)<sup>2</sup> проводится сразу после смерти человека. Один из родственников берет халат умершего, который тот часто носил при жизни, левой рукой за воротник, а правой – за поясницу, залазит на крышу и в сторону севера выкрикивается имя умершего три раза, надеясь на возвращение духа и воскрешение [30].

В некоторых деревнях люди все ещё проводят похороны дома, поэтому ритуал *кобок* иногда выполняется. В случаях, когда в доме нет выхода на крышу или же человек боится быть высмеянным соседями, имя умершего можно

---

<sup>2</sup> Также называется *чхохон* (초혼, 招魂).

прокричать в южной части двора дома или же в сторону главного входа. Данный ритуал постепенно вырождается, поскольку большинство людей умирает в больницах, где *кобок* не проводится [48].

### 2.1.2 Ритуал *сачжасан*

После проведения *кобока* никто не ожидает, что душа мёртвого может вернуться, поэтому установка *сачжасана* (사자상, 使者床, 'стол, устанавливаемый для потчевания проводника в потусторонний мир при призыве души мёртвого') – это ритуал призвания психопомпа, проводника души в мир иной. На стол ставят *сачжанпан* (사жат밥, 使者밥, 'угощения проводника в потусторонний мир'): три миски с рисом, три чашки вина, чистый лист бумаги, три минтая, три пары соломенных башмаков и деньги. После этого зажигают свечу и ставят либо в комнате в крыле дома, либо у главного входа. Считается, что хорошее обращение с проводником может облегчить путь мёртвым или же вернуть душу покойного [48].

Рис и *панчхан* (반찬, 飯饌, 'закуски, которые подаются к основному блюду и рису') готовятся для того, чтобы в долгом пути было что перекусить, а башмаки – чтобы переобуться. Деньги – это взятка, чтобы вернуть душу умершего обратно. В некоторых регионах в качестве панчхана также ставили соевый соус или соевую пасту, чтобы проводник часто останавливался отдохнуть и удалить жажду или же вернулся попить воды в мир живых [48].

В последнее время большинство корейцев не проводят данный ритуал, но есть и те, кто не отходит от традиций и устанавливает *сачжасан* перед алтарем в ритуальном зале [48].

### 2.1.3 Подготовка умершего *суси*

Некоторые семьи готовят тело умершего сами, однако чаще всего за этим обращаются в похоронное бюро. Это этап называется *суси* (수시, 收屍).

Если семья религиозная, то первым делом читают молитву об упокоении усопшего, закрывают ему глаза и хорошо массируют голову и ноги, чтобы они выпрямились. Нос и рот затыкают ватой для предотвращения вытекания жидкостей и попадания насекомых. Две руки скрещивают на животе – мужчинам кладут левую на правую, а женщинам – наоборот, ноги перевязывают белой повязкой или бинтом.

С ног до головы накрыв тело белой тканью или чистым белым одеялом, затем покойного перевозят в морг [46].

#### 2.1.4 Назначение *санчжу*

В современных похоронах, как и в традиционных, первым делом выбирают *санчжу* (상주, 喪主), потомка умершего, который проводит траурные церемонии, и *чубу* (주부, 主婦), жену человека, ответственного за поминальные обряды. Роль санчжу чаще всего исполняет старший сын усопшего. Если у покойного нет сыновей, на роль санчжу назначают старшего внука, в особых случаях могут назначить человека со стороны жены. Нередко назначается *хосан* (호상, 護喪) – человек, который берет на себя все, что касается организации похорон. На его роль выбирают светлого и добродетельного человека из числа близких членов семьи санчжу [48].

## 2.2 Подготовка к захоронению

### 2.2.1 Церемония *сисачжон*

*Сисачжон* (시사전, 始死奠) – это самая первая церемония, которая проводится после смерти человека.

На современных похоронах сразу после *суси* тело перевозят в морг, в это же время устанавливают траурный столик вместе с фотографией покойного. На традиционных похоронах траурный стол устанавливали только тогда, когда покойного омоют кедровой водой или водой с полыньёю *сын* (습, 襲) и оденут в специальную траурную одежду, но сейчас для удобства скорбящих длинный процесс похорон и их последовательность упростили, объединяя несколько этапов в один [48].

На специальный стул для поминальных церемоний *кёи* (교의, 交椅) помещают фотографию и поминальную табличку *хонбэк* (훈백, 'разновидность поминальной таблички, изготавливается на второй день после смерти человека'), устанавливают жертвенный столик. Сверху на него ставят курильницу, круглый сосуд для благовоний, пару свечей, полотенце, вещи, которые были важны для покойного при жизни и т.д. Вывешивают «траурный паспорт» *мёнчжон* (명정, 銘旌, 'полотно красного цвета, чаще шёлковое, на котором указывают имя и клан (пон)

покойного'), ставят фрукты трех цветов<sup>3</sup> и сосуды для алкоголя. Когда стемнеет, зажигают свечи. Утром и вечером перед траурным столом кладут расчёску, полотенце и воду для умывания, чтобы покойный, как и при жизни, «мог» умыться и причесаться [48].

Далее распорядитель траурной церемонии санчжу консультируется с представителем похоронного бюро по поводу похоронной церемонии и вещей, необходимых для неё. Он также связывается с членами семьи, с которыми не смог связаться до этого, сообщает о весте о кончине родственника, контактную информацию и место проведения похорон [48].

### 2.2.2 Подготовка гроба

В настоящее время гробы выпускаются серийно и поставляются предприятиями по производству похоронной утвари. Поэтому необходимость в изготовлении гроба своими руками пропала. Обычно их покупают после консультации с распорядителем похорон. Гробы бывают двух типов: для погребения и для кремации. Первые изготавливаются из древесины: можжевельника, павлонии или сосны; вторые – из специальной бумаги. Гробы для перевозки тел за границу – из алюминия [48].

### 2.2.3 Извещение о смерти

Традиционно для написания извещения о смерти использовали *каллиграфию*, при этом текст составлялся на ханмуне, однако сейчас его обычно печатают или пишут на корейском языке.

Способы извещения о смерти могут быть разными: звонок человеку лично, отправка письма, через газету и т.д., но в последнее время все чаще прибегают к оповещению через интернет или смс. В извещении указывают официальную должность покойного, имя, дату и время смерти, причину смерти, место жительства, место проведения церемонии и захоронения, время опускания гроба (в могилу), имя отправителя, дату отправки и т.д. [48]. Пример извещения на ханмуне и на корейском с нашим переводом на русский представлен в приложении А.

---

<sup>3</sup> Фрукты трех цветов: красный цвет – финики, белый – каштан, черный – сушёная хурма [48].

## 2.2.4 Завёртывание мёртвого в саван

В отличие от традиционных погребальных обрядов, нынешний погребальный период короткий, поэтому *сын* (습, 襲), *сорём* (소름, 小殮/小斂) и *тэрём* (대림, 大殮) проходят одновременно. *Сын* – это процедура омовения тела и переодевания его в погребальную одежду, *сорём* – обёртывание трупа в одеяло и затем в специальную ткань *ёмпхо* (옴포, 殮布). *Тэрём* – завёртывание мёртвого в саван после сорёма и укладывание его в гроб. В настоящее время сорём следует сразу же за сыном, проведение сорёма при этом сильно упростилось в сравнении с традиционным вариантом. Тэрём же полностью слился с сорёмом и отдельно уже не выделяется [48].

Перед поездкой в похоронный дом необходимо подготовить *спирт*, *вату*, *ханчжи* (한지, 韓紙, 'корейская бумага'), а также *похоронную одежду* и *гроб*. Организатор похорон размещает все вещи в комнате, где усопшего будут заворачивать в саван, а также раскладывает одежду для покойного в нужном порядке, начиная с белья. Перед началом следующего этапа проверяют гроб: он должен быть чистым и без зазоров. Затем его устилают ханчжи. Стоит помнить, что процедуры извещения о смерти и укладывание в гроб покойного не могут быть выполнены без наличия свидетельства о смерти или протокола и акта наружного исследования трупа [48].

## 2.2.5 Укладывание тела покойного в гроб

Гроб подбирают в соответствии с размером тела покойного, чистят и проверяют на наличие зазоров, стелют 11 листов ханчжи. Из ханчжи складывают чхильсонпхан (칠성판, 七星板, 'доска с 7 отверстиями, символизирующими Большую Медведицу, на которую кладут умершего после обряжения') и устилают в гроб. Затем расстилают специальное одеяло-матрац *чигым* (지금, 地衾) и кладут подушку. Следуя указаниям санчжу, покойного аккуратно укладывают в гроб, накрывают одеялом *чхонгым* (천금, 天衾) и ханчжи. Далее устанавливают крышку гроба и крепят её с помощью деревянных гвоздей. На нем помечают, где находятся верх и низ, и транспортируют в морг или ставят на каменную или деревянную подставку, огораживают *пёнпхуном* (병풍, 屏風, 'комнатная складная переносная перегородка из деревянных рам, обтянутых материей или бумагой с росписями и рисунками). Возвращают на место траурный стол [48].

## 2.2.6 Облечение в траурные одежды *сонбок*

Традиция носить траурные одежды в зависимости от степени родства с покойным после того, как покойного положат в гроб, называется *сонбок* (성복, 成服) [47]. Несмотря на то, что траурная повязка и одежда из конопляного холста *кульгончжебок* (굴건제복, 屈巾祭服) являются традиционным одеянием участника похорон, в настоящее время в основном надевают костюмы [45].

Мужчинам во время траура позволяет носить:

1) ханбок: *кульгончжэбок* или штаны с *чогори* (저고리, 'рубашка, верхняя часть национального корейского костюма') белого или черного цвета и *турумаги* (두루마기, 'элемент корейского национального костюма, используемый как верхняя одежда'), траурная повязка;

2) костюм: белая рубашка без рисунков, черный костюм, черный галстук, черные носки и туфли (иногда носят головные уборы в зависимости от региона и семейных традиций);

3) обычную одежду: при неизбежных обстоятельствах допускается обычная одежда неброских цветов (оттенки синего), а также платок, нарукавная траурная повязка или белый цветок на левой груди.

Женщинам во время траура позволяет носить:

1) ханбок: белого цвета юбка и *чогори*, *посон* (버선, 'корейские традиционные носки, надеваемые вместе с национальным корейским костюмом ханбок') и *комусин* (고무신, 'резиновая традиционная корейская обувь'); в зависимости от религиозных взглядов и предпочтений ханбок может быть и черного цвета;

2) костюм: костюм, носки и обувь черного цвета, при этом даже в жаркую погоду рекомендуется надевать одежду простого кроя с длинным рукавом, без аксессуаров и украшений.

Траурную одежду носят до дня похорон или кремации, траурную повязку носят до завершения траура [46]. Держать траур по умершим родителям принято 100 дней, но самым распространённым сроком являются 49 дней [12].

Традиционно цветом траура является белый. Распространение черного цвета – это результат влияния западной культуры.

## 2.2.7 Посещение покойного

Приехав в похоронный дом, первым делом участники церемонии называют

своё имя распорядителю похорон (*хосану*), а затем заходят внутрь. Распорядитель похорон докладывает распорядителю траурной церемонии (*санчжу*) о том, кто и когда пришёл. После приветствия распорядителю траурной церемонии, в сторону хонбэк совершается поклон со сложенными перед лицом руками. Далее пришедшие становятся на колени и воскуривают благовония. Обычно это делают от огня свечи или спичками, затем тушат его, потрясая из стороны в сторону, и вставляют в курильницу.

Последнее время все чаще покойному подносят цветы. Кладут их таким образом, чтобы конец стебля был обращён в сторону фотографии покойного. Завершив подношение цветов, участники кланяются распорядителю церемонии, который стоит справа от портрета покойного, выпивают рюмку алкоголя и выражают свои соболезнования [48].

### **2.2.8 Последние приготовления чхичжан**

*Чхичжан* (치장, 治葬) – это ряд приготовлений непосредственно перед захоронением или кремацией. Традиционно, чхичжан – это приготовления перед ингумацией. Поскольку погребение проводилось или в начале следующего месяца, или через три месяца после смерти, то времени на подготовку у семьи было достаточно. В современном же обществе похороны в среднем длятся *три дня*, поэтому семье необходимо договориться обо всем с распорядителем похорон (*хосаном*) за этот короткий срок. Если усопшего будут кремировать, обсуждается весь процесс и документы, которые необходимо подготовить в зависимости от того, что намерены делать с прахом: хранить в колумбарии, развеять в реке и т.д. Также выбирается крематорий и согласовывается время кремации, обсуждаются такие вопросы, как транспортировка гроба с покойным и погребальное шествие, время прибытия в крематорий, район, в котором находится колумбарий, предметы, необходимые для поминок, организация питания для участников похорон [48].

Если планируется ингумация, выбирается тип кладбища, где будет погребён покойный: частное или муниципальное. Нередко обращаются к геоманту, чтобы определить подходящее место для могилы и благоприятное время опускания гроба в землю. Также обсуждаются транспортировка гроба с покойным и погребальное шествие, время прибытия на кладбище, предметы, необходимые для поминок, питание для участников похорон и другие вопросы [48].

В отличие от традиционного погребения, в наше время могилу не засыпают известью, на могиле не закрепляют поминальную дощечку, вместе с покойным не

кладут его любимые вещи. Пропала необходимость подготовки семьёй покойного похоронных дрог, лопат и других предметов, необходимых для захоронения, т.к. все это теперь предоставляется на кладбищах [48].

## 2.3 Захоронение и жертвоприношение

### 2.3.1 Перевозка тела покойного

В большинстве похоронных домов имеется специально отведённая комната для прощания с покойным, проведения гражданской панихиды или традиционного обряда *паринчже* (발인제, 發靛祭, 'обряд выноса носилок, паланкина с телом из дома').

На современных похоронах больше не назначают *чхукквана* (축관, 祝官, 'человек, читающий ритуальный текст при жертвоприношении'), поэтому процессом руководят санчжу и хосан. Распорядитель траурной церемонии разжигает огонь в курильнице и поднимает рюмку за покойного, в то время как распорядитель похорон зачитывает *кёнчжончхунмун* (견전축문, 遣奠祝文), текст, обращённый к духу, затем выносят гроб [48].

В зависимости от вероисповедания поминальные обряды могут сильно отличаться. К тому же процедура поминок зависит от избранного типа похорон: кремации или ингумации.

Многие семьи хотят поднять последнюю рюмку спиртного в память об почившем: они выходят к усопшему, начиная от прямых родственников, и делают глубокий поклон – *чоль* (절). Иногда, закончив поминальный обряд, отдельно проводят гражданскую панихиду [48].

Таким образом, прощальная церемония включает: начало церемонии, жертвоприношение, которое может пропускаться (в зависимости от религиозных воззрений покойного), рассказ об истории болезни умершего, произнесение речи над гробом, возжигание огня в курильнице, возложение цветов, заключительная речь и вынос покойного. В зависимости от вероисповедания тело может быть направлено в храм или церковь для проведения дополнительных ритуалов [48].

### 2.3.2 Прибытие на место погребения *кыммё* и жертвоприношения *учже*

В случае ингумации, под *кыммё* (급묘, 及墓) подразумевают прибытие на

кладбище, опускание гроба в могилу и проведение обряда *сахутхо* (사후토, 謝后土, 'обряд, совершаемый с целью выразить благодарность божеству земли'), установку поминальной таблички и закапывание могилы с формированием могильного холма; в случае кремации – прибытие гроба в крематорий [48].

*Учже* (우제, 虞祭) – это три жертвоприношения, совершаемые на 3-5 дни после выноса гроба из дома с целью помочь блуждающей душе, покинувшей тело, обрести покой [51]. Первое жертвоприношение *чхоучже* (초우제, 初虞祭), совершается в день похорон сразу после погребения в момент вызова души умершего, в крайнем случае, во время ужина. В это время преподносят жертвенную еду, а также три бокала с алкоголем [48].

Обряды *чэучже* (재우제, 再虞祭) и *самучже* (삼우제, 三虞祭) похожи, поэтому они проводятся вместе. Если могила находится недалеко от дома, то на следующий день после похорон проводят *чэучже*: родственники приходят на могилу, обходят её пару раз и делают двойной поклон. Если же могила находится далеко, то на третий день после похорон проводится *самучже*: близкие собираются и едут на кладбище, взяв с собой *хонбэк*. Расставив жертвенную еду в соответствии с правилами ритуала, участники делают двойной поклон, зачитывают текст *чхунмун*, зарывают табличку *хонбэк* и заканчивают траурную церемонию. В последний раз проверяется место захоронения и состояние могилы [48].

Почти все христианские деноминации в Южной Корее согласны с тем, что жертвоприношения – это проявление язычества и идолопоклонства, однако многие из них готовы идти на компромисс, поэтому считают допустимым участие верующего христианина в традиционных обрядах. Христиане, которые не хотят совершать жертвоприношение, совершают молебны [6].

## 2.4 Выводы к главе 2

1) Похоронные ритуалы в современном обществе сильно отличаются от традиционных, они видоизменяются, редуцируются и упрощаются. Из-за урбанизации и перехода от большой семьи к нуклеарной, традиционные церемонии постепенно заменяются похоронами, организованными в больницах.

2) В современном похоронном обряде в Южной Корее можно выделить 14 основных элементов: ритуал *кобок*, ритуал *сачжасан*, подготовка тела умершего *суси*, назначение *санчжу*, церемония *сисачжон*, подготовка гроба, извещение о смерти, завёртывание мёртвого в саван, укладывание тела покойного в гроб, облачение в траурные одежды *сонбок*, посещение покойного, приготовления

*чхичжан*, перевозка тела покойного, прибытие на место погребения *кыммё*, жертвоприношение *учже*.

3) Несмотря на то, что многие этапы похоронного обряда были упрощены, перестали проводиться или видоизменились под влиянием религиозных учений, корейский похоронный обряд сохранил многие традиционные черты и свою аутентичность.

# ГЛАВА 3 ТРАНСФОРМАЦИЯ ПОХОРОННОЙ ОБРЯДНОСТИ В XXI ВЕКЕ

## 3.1 Виды погребений

В современной Южной Корее выделяется два основных вида погребений: ингумация и кремация [49].

### 3.1.1 Ингумация

**Ингумация** – это захоронение тела умершего человека в землю. В Южной Корее при ингумации выкапывают могилу в виде прямоугольной ямы, опускают в неё гроб с телом усопшего и засыпают грунтом. Место захоронения может иметь вид кургана или могильного холма, на котором размещается могильный камень и другие каменные изваяния [48].

Ингумация веками была единственным методом погребения в Корее. В стране, где главенствовало конфуцианство, требовалось строгое соблюдение ритуала, нарушение которого считалось тягчайшим преступлением. В подтверждение приведём отрывок из «Лунь юй»: «При жизни родителей служить им, следуя ритуалу. Когда они умрут, похоронить их в соответствии с ритуалом и приносить им жертвы, руководствуясь ритуалом» [9]. Во времена династии Чосон также из-за конфуцианского влияния существовал строгий запрет на нанесение телесных повреждений. Таким образом, ингумация преобладала до XX века [60]. К началу XXI века доля ингумации начала сокращаться, а по состоянию на 2020 год составляет менее 20% от общего числа погребений [27].

Вместе с тем, в Южной Корее сохраняются различные виды кладбищ. В зависимости от формы собственности, можно выделить три типа.

1. Национальные кладбища – это кладбища, созданные правительством и находящиеся в ведении государства. Используются для захоронения людей, которые пожертвовали своей жизнью ради страны или внесли значительный вклад в развитие страны или общества.

2. Муниципальные кладбища – кладбища, созданные местными исполнительными властями, находятся в ведении мэрии или районной администрации.

3. Частные кладбища – это кладбища, созданные отдельными лицами и

находящиеся в их ведении. К ним относят:

А. Одиночное захоронение: одиночная могила или могила, куда было произведено дозахоронение супруга/супруги ранее захороненного лица. Площадь: до 30 м<sup>2</sup> [31].

Б. Семейное кладбище: кладбище для захоронения лиц, являющихся близкими родственниками. Площадь: до 100 м<sup>2</sup> [31].

В. Родовое кладбище: кладбище для захоронения лиц, являющихся близкими и дальними родственниками. Площадь: до 1000 м<sup>2</sup> [31].

Г. Кладбища, находящиеся в ведении юридических лиц: кладбище, на котором юридическое лицо производит захоронение неидентифицированных лиц на определенной территории [50]. Площадь, занимаемая могилой, на таком кладбище составляет 10 м<sup>2</sup> для одиночной могилы и 15 м<sup>2</sup> и меньше для совместной [31].

Общественные кладбища, которые являются распространёнными в Республике Беларусь, в Южной Корее появились относительно недавно. Концепция общественного кладбища как такового появилась в 1912 году, когда были установлены нормы регулирования деятельности кладбищ и крематориев. Наряду с крематориями, которые создавались в тот период, по всей стране распространилась и система общественных кладбищ. Например, в районе современного Сеула в 1913 году появилось 19 общественных кладбищ.

Вместе с тем, в ходе индустриализации кладбища стали строить преимущественно в пригороде, чем спровоцировали недовольство сельского населения. Кладбища начали воспринимать не как места для почтения предков, а как неэффективно используемую землю [62].

Внешне кладбища также видоизменялись и постепенно стали принимать вид парков. По мере развития парковых кладбищ, их форма изменилась с традиционных круглых могильных холмов и курганов на прямоугольную равнину [32]. По состоянию на 2016 год, в Корее насчитывалось 341 общественное кладбище [27].

### 3.1.2 Кремация

**Кремация** – это процесс сожжения тела умершего человека. Этот вид погребения появился в Корее в *период Троецарствия* вместе с приходом буддизма. Кремация в буддизме берет своё начало из представления о вознесении души в чистое место. Пребывая в мире людей, душа человека «загрязняется». Для её очищения используют погребальный огонь [60]. В традиционной Корее

кремировались тела буддийских монахов/монахинь и брошенные тела, люди, которые уже были найдены мёртвыми, а также те, у кого не было родственников или те, кто мог позаботиться о теле, мёртвые плоды. Во времена *династии Корё* (935-1392 гг.) буддизм стал государственной религией, поэтому не только королевскую семью, но и простых людей стали кремировать [60].

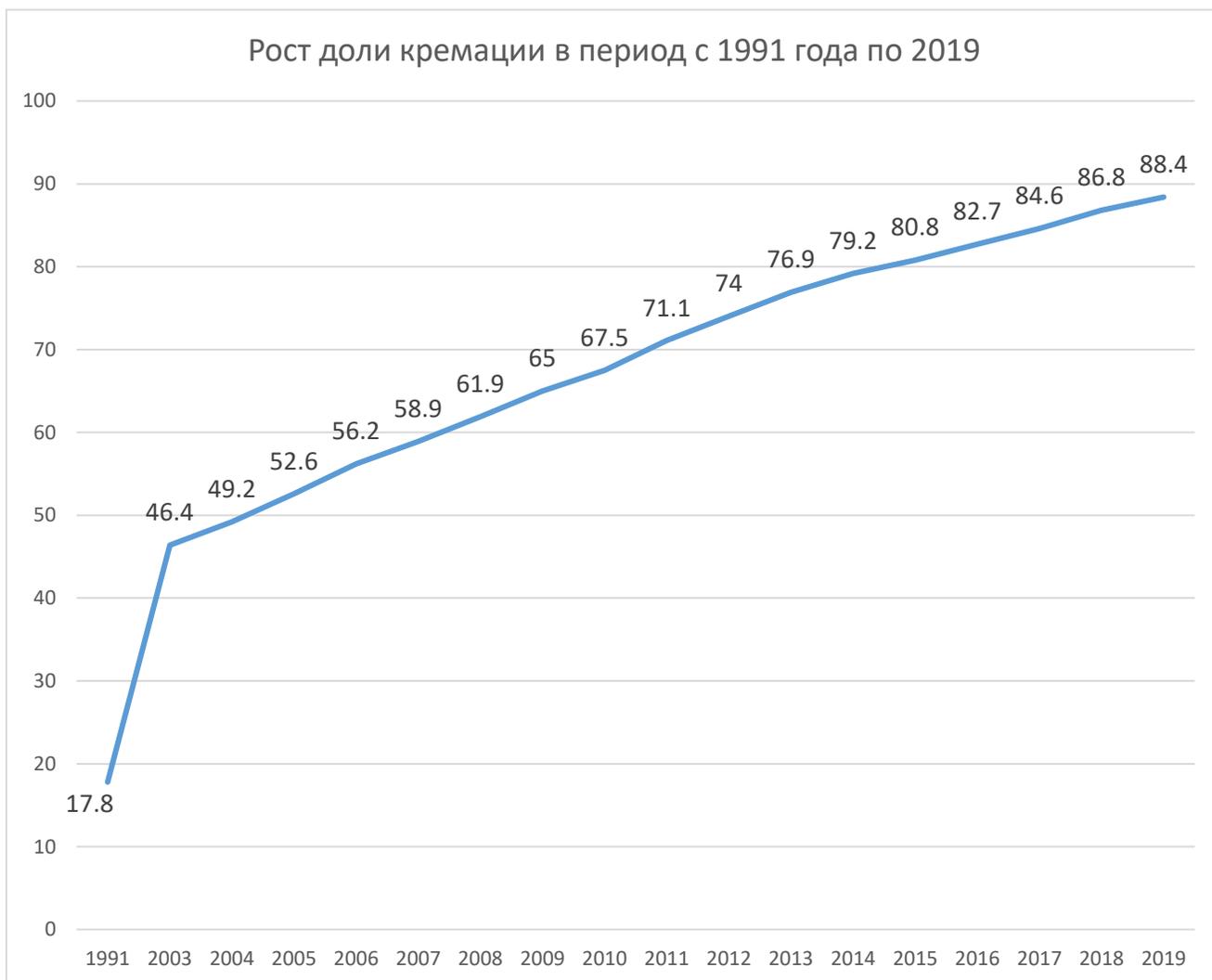
При *династии Чосон* (1392-1897 гг.) кремацию полностью запретили, т.к. считали ритуалом, противоречащим этикетно-ритуальной системе *каре*. Тем не менее, буддийские монахи нередко кремировали тела своих родителей, чтобы сэкономить деньги на захоронение. Поскольку практика кремации продолжалась, суд стал наказывать тех, кто нарушал запрет. Так, при ване Сончжоне (성종, 成宗, правил в 1469-1495) нарушитель мог получить до 100 ударов палкой [60].

В результате введённых запретов распорядители траурных церемоний постепенно переходили от кремации к ингумации, во время которой проводили буддийские ритуалы утешения душ умерших. Такими ритуалами являлись *сасипкучжэ* (사십구재, 四十九齋, '49-дневный пост') и *сурюкчэ* (수륙재, 水陸齋, 'пост с чтением сутр по погибшим на воде и суше') [60].

Далее, в период *японской оккупации Корейского полуострова* (1910-1945 гг.) кремация поощрялась и была частью колониальной политики. В июне 1912 года генерал-губернатор издал соответствующий указ о правилах захоронения, в котором кремация разрешалась на законодательном уровне, в 1918 году он был снова пересмотрен, чтобы соответствовать особенностям жизненного уклада народа Чосона. Таким образом, в годы японского колониального правления кремация стала широко распространённым явлением, а по всей стране были построены крупные крематории. Первыми стали крематорий в г. Коян и два крематория в г. Кёнсон (современный Сеул) [60].

С *освобождением полуострова от японской оккупации* доля кремации снизилась, но спустя некоторое время снова стала увеличиваться: 10,7% в 1970 году, 13,7% в 1981 году и 17,8% в 1991 году [60].

После того, как несколько лидеров общественного мнения, как глава SK Group Чхве Чжонхён, написали в своих завещаниях о желании быть кремированными, эта тенденция усилилась [40]. К 2005 году процент кремированных составлял порядка 52,6% от числа умерших, в 2009 году – 65%, в 2012 году – 74%, в 2015 году – 80,8%, в 2017 году – 84,6% [55]. Представим данную информацию в виде графика (рисунок 3.1).



**Рисунок 3.1 – Рост доли кремации в 1991-2019 гг.**

Поскольку доля кремации в стране продолжает расти, ожидается, что к 2022 году она достигнет 90% [27].

По данным министерства здравоохранения и социального обеспечения Кореи, в 2016 году в стране насчитывалось 59 крематориев, в которых установлено 346 кремационных печей. Наблюдается достаточно высокая нагрузка на крематории, поэтому планируется установка дополнительных печей в особо загруженных местах [27].

Существует три способа хранения праха после кремации: хранение в колумбарии, помещение в могилу или естественное погребение.

**Хранение праха в колумбарии** – наиболее распространённая форма захоронения умерших после кремации. Колумбарии могут быть закрытого и

открытого типов. Колумбарии закрытого типа располагаются на закрытой местности, в здании; открытого типа представляют собой стены с рядами одинаковых ниш, находящихся на открытом воздухе (в парке и т. д.). Преимущество закрытых колумбариев заключается в том, что они обслуживаются специально обученными людьми, помещения защищены от неблагоприятных погодных условий, а влажность и температура постоянно контролируются, что позволяет хранить прах в безопасности и посещать умершего в любое время [37].

Колумбарии в Южной Корее строятся как при церквях и храмах, так и отдельно. Урна с прахом помещается в ячейку 24 на 30 см, куда родственники также могут положить вещи, фотографии и письма в память об умерших [37].

Всего в Корее насчитывается 414 колумбариев (146 общественных и 266 частных), их общая вместимость – более 4 млн. мест. В таких крупных городах, как Сеул, Пусан, Тэгу, Кванчжу, Тэчжон, Ульсан и Чечжу наблюдается острый недостаток мест, в связи с чем к 2022 году планируется расширение на 106 тысяч мест [27].

Вторым способом является **помещение праха в могилу**. В этом случае, как и при ингумации, захоронения имеют вид кургана или могильного холма, на котором устанавливаются могильный камень и другие каменные изваяния.

Третий способ – **естественное погребение**, т.е. захоронение кремированных останков в естественной среде (под деревьями, цветами, травой и т. д.). Метод естественного погребения был впервые применён в Швейцарии в 1993 году, после чего быстро распространился по всему миру. Это связано с тем, что при таком захоронении требуется только дощечка с инициалами покойного. Ящик с прахом помещают в небольшой деревянный, войлочный или глиняный контейнер. Со временем останки становятся частью почвы.

В Законе «О погребении и похоронном деле» от 25 мая 2007 года с изменениями и дополнениями естественное погребение впервые разрешается и признаётся экологически чистым методом захоронения. Спустя два года на территории национального леса в провинции Кёнгидо был создан Национальный мемориал небесного леса (국립하늘숲추모원), являющийся первым в стране официальным местом для осуществления естественного захоронения [33].

В результате проведения ряда кампаний по популяризации естественного метода погребения соответствующими органами и учреждениями, к числу которых относится и Министерство здравоохранения и социального обеспечения, все больше корейцев начинают склоняться к данному виду захоронения [26]. Согласно отчёту «О способах хранения праха после кремации», опубликованному Министерством здравоохранения и социального обеспечения, с 2014 по 2016 год

процентное соотношение видов захоронения было следующим: естественное погребение составило 16,7%, хранение праха в колумбариях – 70,6%, хранение/развеивание праха в горных и иных местностях – 12,7%. Методом интерполяции было подсчитано, что к 2022 году доля естественного погребения составит 30%, а в 2027 году – 50% [27].

Что касается общественных территорий для естественного захоронения, то в Корею в 2016 году их насчитывалось 52, общая вместимость составляла 1,3 млн. мест. Учитывая увеличение интереса и поддержку населением данного экологически чистого способа, к 2022 году ожидается ощутимый недостаток мест для захоронений. Чтобы не допустить этого, планируется расширение вместительности на 134 тысячи мест [27].

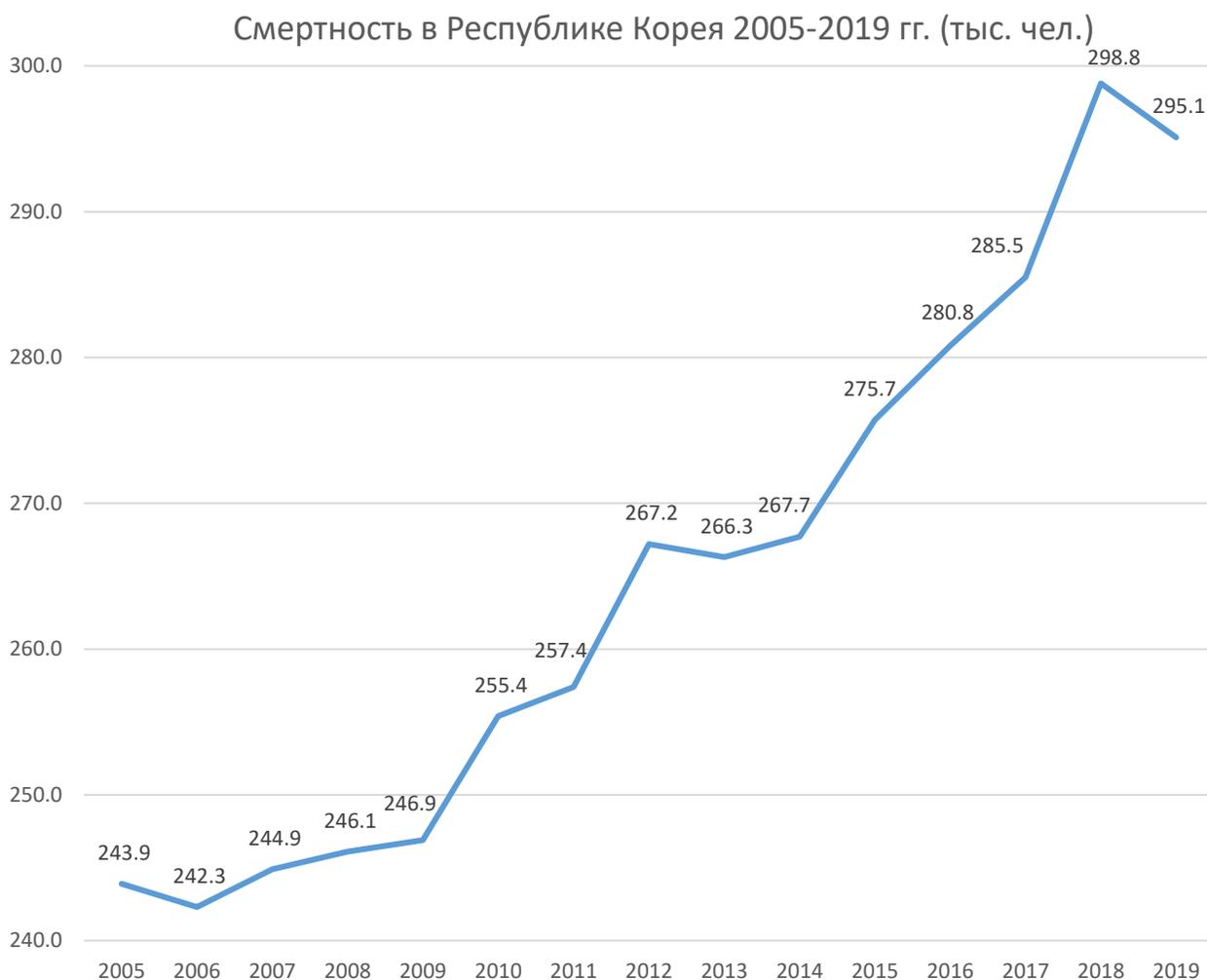
## **3.2 Социально-экономические причины увеличения доли кремации**

Рост доли кремации связан с рядом социально-экономических факторов. К их числу можно отнести старение населения, увеличение затрат на ингумацию, популяризацию кремации и естественного захоронения, увеличение числа домохозяйств, состоящих из одного человека.

### **3.2.1 Стремительное старение населения**

Доля пожилых людей в общей численности населения превысила 14% в 2017 году, что сделало южнокорейское общество «пожилым». По состоянию на конец 2019 года этот показатель вырос до 15,5%. Ожидается, что в будущем темпы старение нации будут ускоряться, поскольку поколение беби-бумеров (родившиеся между 1955 и 1963 годами), численность которых составляет 7,3 миллиона человек, в 2020 году начнёт переходить в старшую возрастную группу [13].

*Смертность* в 2019 году составила 295,110 человек в год, что на 17,4% больше смертности 2005 года. Ожидается, что к 2025 году смертность достигнет 403 000 человек в год, что в 1,4 раза больше, чем в 2019 году. Представим статистические данные по смертности за 2005-2019 гг. [28] в виде графика (рисунок 3.2)



**Рисунок 3.2 – Смертность в Республике Корея в 2005-2019 гг. (тыс. чел.).**

Таким образом, с повышением уровня смертности увеличивается и площадь территорий, необходимых для погребения, что снижает эффективность использования земель в стране. Площадь могильников в Корее возрастает с каждым годом. По состоянию на 2018 год она составляла 1% от общей площади территории и 38,7% от площади заселённых территорий (чуть более 1000 км<sup>2</sup>). По данным Корейского института здравоохранения и социальных отношений, экономические потери государства составляют 36 780 KRW (около 32 USD) на каждые 30 м<sup>2</sup> территории, что оценивается в 1,4635 триллиона KRW (около 1,26 млрд. USD) в год [29].

### 3.2.2 Затраты на погребение

Средняя стоимость похорон в 2015 году составила 13,28 млн. KRW (11,3 тыс. USD) за церемонию проводов умершего и кремацию и 15,58 млн. KRW (13,3 тыс. USD) за церемонию проводов умершего и погребение. Общая стоимость похоронных мероприятий за последние 10 лет увеличилась примерно на 180 тыс. KRW (160 USD)<sup>4</sup>. Учитывая уровень инфляции, фактическая скорость увеличения средней стоимости похорон близка к отрицательной, что, по-видимому, связано с правительственным регулированием цен [57].

Определить точную стоимость каждого из видов похорон достаточно затруднительно. Проанализировав данные, опубликованные на сайте министерства здравоохранения Кореи [55], можно сделать вывод, что цены на одинаковые услуги широко варьируются в зависимости от города, похоронного бюро, элементов похоронной церемонии, вида надгробия и т.д. Рассмотрим стоимость похоронных услуг в разных регионах страны.

Основываясь на первоначальной стоимости захоронения и стоимости обслуживания, самым дешёвым и простым способом является кремация тела, с последующим *развеиванием праха* в горах, лесах или реках. В таком случае потребуется только оплата самой кремации – 50 тыс.-120 тыс. KRW (44-107 USD, 0,02-0,04 средней заработной платы по стране (далее – СЗП) (см. приложение Д)).

Расходы на естественное погребение также невысоки. В зависимости от местоположения, варианта погребения (дерево, кустарник или клумба и т.д., «личное» дерево или общее, порода дерева и др.), цена за захоронение 1 человека с обслуживанием на 30 лет начинается от 150 тыс. KRW и заканчивается 1 млн. KRW (134-890 USD; 0,05-0,3 СЗП), в то время как дерево для семейного захоронения (4 человека и более) стоит от 1 млн. 100 тыс. KRW до 5 млн. KRW (980-4452 USD; 0,35-1,6 СЗП). Цены, однако, могут достигать до 10 млн. KRW (8900 USD) и выше (см. приложение Б) [55].

Цена хранения праха в колумбарии (1 место) начинается от 1 млн. и достигает до 18 млн. KRW (889-16009 USD; 0,3-5,76 СЗП). Разбегка в ценах обусловлена такими факторами как расположение колумбария, расположение ниши для урны (этаж в здании и уровень ниши (первая, вторая, третья и т.д.)), а также размером ячейки. Цена за место для супругов – в два раза больше: от 3 млн. до 36 млн. KRW (2668-32018 USD; 0,96-11,5 СЗП) [55]. Подробнее данные представлены в приложении Б.

Одиноким людей, у которых нет родных, кремируют и хоронят в колумбарии

---

<sup>4</sup> Для расчётов используется средний курс доллара за соответствующий год.

за счёт местных муниципалитетов. При этом если человек старше 70 лет, то он может заранее выбрать место для захоронения и оплатить собственные похороны. Похоронные субсидии на государственном уровне в Корее не предусмотрены [17].

Стоимость земли на муниципальных кладбищах зависит от размера могилы и расположения кладбища. 3,3 м<sup>2</sup> земли на кладбище паркового типа в провинции Кёнгидо стоят порядка 1, 1 млн. KRW (969 USD, 0,35 СЗП), и ещё 17 тыс. KRW (15 USD) за обслуживание ежегодно, в провинции Кёнсандо – 900 тыс. KRW (792 USD, 0,35 СЗП) и 12 тыс. KRW (10 USD) за обслуживание ежегодно (без учёта стоимости погребальных работ, цены надгробия и т.д.) В то же время, могила на католическом кладбище паркового типа города Кванджу размером 5 м<sup>2</sup> стоит 11,65 млн. KRW (10264 USD; 3,7 СЗП) за 45 лет использования, одиночная могила на Сеульском кладбище – 14,1 млн. KRW (12541 USD, 4,5 СЗП), в стоимость включена плата за землю, за погребальные работы, 5-летняя плата за обслуживание и затраты на каменную кладку (см. приложение Б).

Это ещё раз доказывает, что стоимость могил и их обслуживания вариативна и зависит от многих факторов [55]. Кроме того, участок на кладбище в Южной Корее не покупается, а берётся в аренду минимум на 15 лет (с возможностью продления), по истечении которой, если аренда не продлевается, останки выкапываются, кремируются и перемещаются в колумбарий, а участок продаётся вновь [17].

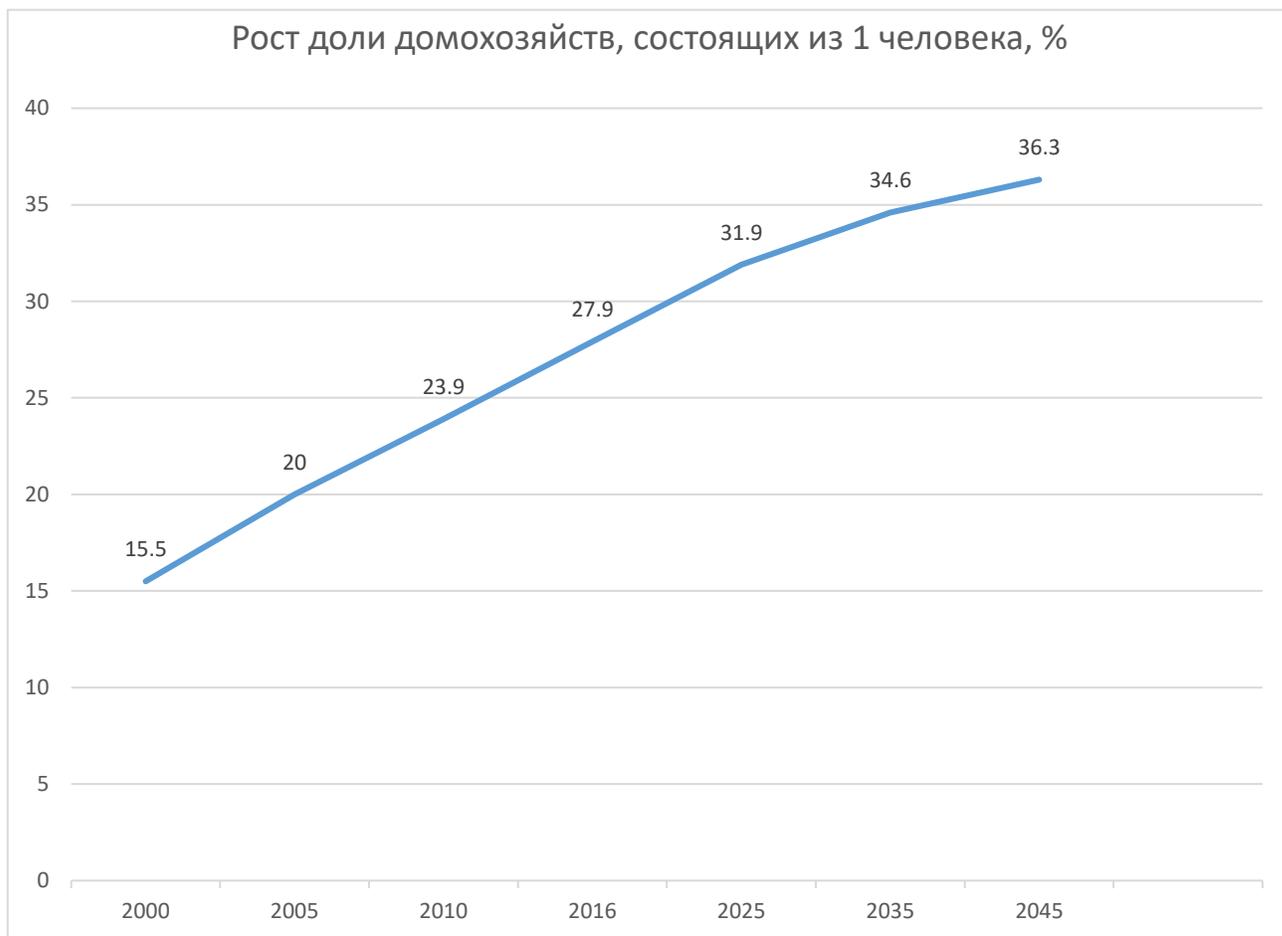
### **3.2.3 Увеличение доли домохозяйств, состоящих из 1 человека**

В Азии и многих странах Европы с каждым годом увеличивается процент домохозяйств, состоящих из 1 человека. Республика Корея не является исключением.

Первыми предпосылками стала политика снижения рождаемости населения 1980-х годов, вследствие которой образовалось много семей с 1-2 детьми, а также азиатский финансовый кризис 1997-1998 гг., вызвавший экономические проблемы и безработицу. Усиливающийся в последние годы феномен старения населения, а также изменение семейных ценностей у молодого поколения и распространение идей индивидуализма, увеличение случаев разводов среди людей среднего и пожилого возраста, разводов по экономическим причинам и удалённая работа – всё это только обостряет проблему [25].

Число семей, состоящих из 1 члена, увеличилось с 15,5% в 2000 г. до 27,9% в 2016 г., став основным видом домохозяйств. С годами ситуация только усугубится,

поскольку ожидается, что к 2025 году доля таких семей вырастет до 31,9% и до 36,3% к 2045 году [27]. Представим данные в виде графика (рисунок 3.3).



**Рисунок 3.3 – Прогноз роста доли домохозяйств, состоящих из 1 человека (%)**

С увеличением домохозяйств такого типа увеличивается и количество смертей «в одиночестве». Согласно статистике министерства здравоохранения Кореи, количество смертей одиноких людей составило 682 случая в 2011 году. Число продолжило расти, достигнув 1820 смертей в 2016 году, 2447 в 2018 и 2880 в 2020 году. Только за три года количество «одиноких смертей» увеличился более чем на 40%. В частности, около 43% смертей с 2016 по июнь 2020 года приходилось на пожилых людей в возрасте 65 лет и старше [63]. Представим данные в виде графика (рисунок 3.4).



**Рисунок 3.4 – Количество смертей одиноких людей в 2014-2020 гг.**

Мы считаем, что такая тенденция ведёт к увеличению спроса на организацию похорон со стороны местных органов власти, т.к. согласно Закону «О погребении и похоронном деле», именно они занимаются похоронами одиноких людей, в свою очередь, организовывая кремацию из-за её низкой стоимости и простоты подготовки.

### **3.2.4 Улучшение имиджа кремации**

Несмотря на то, что с июля 1912 года термин *крематорий* (화장장, 火葬場) был официально введён в корейское законодательство, люди все ещё относились предвзято к данному типу захоронения. Через почти 100 лет, в марте 2008 года правительством было принято решение изменить термин *крематорий* (화장장, 火葬場) на *учреждение для кремации* (화장 시설, 火葬 施設), чтобы уменьшить негативную коннотацию, возникающую у общества [61]. Подобное негативное восприятие данного слова скорее всего связано с отношением корейцев к смерти и

похоронам как к мероприятию, которое хотелось бы избежать. Иероглиф '場' (장, [чань]) означает 'место, поле', т.е. крематорий – это место/земля, где будет закопан прах. Чтобы сделать значение менее конкретным и более престижным, было принято решение заменить эту часть словом 시설 ('учреждение, сооружение').

В Корее изменения проходили не только на законодательном уровне: одной из причин стала также модернизация крематориев. Старые центры выделяли много черного дыма и едкого запаха, в связи с чем от горожан постоянно поступали жалобы. В 1995 в Пусане был обновлён первый крематорий, в 2000 году в Инчхоне построено новое учреждение для кремации современного типа. Постепенно во всех районах страны началась модернизация крематориев, благодаря чему за ними закрепился имидж чистых мест без дыма, где в помещениях с белыми стенами люди могут проводить своих близких в последний путь [61].

Таким образом, по результатам опроса «Причины выбора кремации как способа погребения», проведённого Корейским научно-исследовательским институтом страхования, 41,5% респондентов выбирают кремацию из-за отсутствия необходимости постоянного ухода за могилой. 27,4% опрошенных назвали кремацию «чистой и гигиеничной», 15,9% считают, что она проще и удобнее, чем ингумация [29].

### **3.2.5 Увеличение популярности естественного погребения**

Суть естественного погребения состоит в том, чтобы останки умершего человека, закопанные под или возле дерева (или другого выбранного растения), служили в качестве питательных веществ, символизируя возвращение покойного в великий круговорот природы. Идея того, что дерево, вырастая, «возрождает» умершего человека, позитивно воспринимается корейцами [62].

Причиной такого отношения может являться культ деревьев, который был широко распространён в Корее вплоть до XX в. В корейской культуре деревья, выроставшие из земных недр и простирающихся высоко в небо, являлись вещественным, зримым символом единства мира, олицетворением жизненной силы и гармонии. Кроме того, старые деревья, насчитывающие сотни лет, символизировали непрерывность жизни, цикличность смены поколений и их связь [3, с. 150]. Деревья в корейских обрядах и верованиях могли также выступать: носителями жизненной силы *сучонъ*, воплощениями древесных духов *моксин*, вместилищами различных духов и демонов *наму квисин*, путём *торо*, по которой осуществляется магическая связь человека с потусторонним миром, символом

круговорота времени, знаком смены сезонов года, жизненных и аграрных циклов, одним из пяти элементов *у-син* [3, с. 152].

Культ деревьев встречается и в корейских мифах и прозе. Так, в повести «Ян Санбэк» главные герои-возлюбленные умирают, а на месте их могилы вырастают бамбук и вьющееся растение, которое оплело бамбук. Сколько бы растения ни срубали, те вырастали снова [20, с. 271-272], символизируя неразлучность даже после смерти.

Кроме того, естественное погребение – экологичный способ захоронения. Он не только предотвращает ущерб, наносимый природе разлагающимися останками, но и позволяет увеличивать площади зелёных насаждений. Ежегодно в Южной Корее вырубается около 900 га для создания новых кладбищ и колумбариев [42]. Следовательно, данный способ полезен не только для борьбы с загрязнением воздуха, но и для компенсирования последствий обезлесения.

Стоит также отметить, что естественное погребение является самым выгодным методом как для правительства, так и для граждан. Учитывая сравнительно небольшую территорию страны и плотную заселённость, при построении кладбищ и колумбариев снижается эффективность использования земель [29]. Естественное погребения позволяет сэкономить государственный бюджет правительству и снизить затраты на похороны гражданам, т.к. на данный момент это самый дешёвый способ погребения.

### **3.3 Религиозные особенности**

По данным национальной переписи населения 2015 года большинство южнокорейцев (56,06%) являются атеистами. Протестантизм исповедуют 19,73% от всего населения, буддизм – 15,53% и католицизм – 7,93%. Приверженцы других религий составляют около 0,75 % [11]. По мнению некоторых наблюдателей, резкое сокращение числа последователей католицизма и буддизма, зафиксированное между переписями 2005 и 2015 годов, связано с изменением методологии исследования, использованного в обеих переписях. Если перепись 2005 года представляла собой анализ данных, полученных от всего населения с помощью традиционных опросников, заполненных каждой семьёй, то перепись 2015 года в основном проводилась через интернет и была ограничена выборкой примерно 20% населения Южной Кореи [18].

В 2015 году в Республике Корея умерло около 276 000 человек. Учитывая данные переписи населения 2015 года касательно религиозного состава населения

по религиям, мы пропорционально посчитали предполагаемое количество умерших представителей различных религий в Южной Корее. Более 76 000 человек являлись христианами (протестантами или католиками). Доля кремации в 2015 году составила 80,8% (около 223 000 человек), а доля ингумации – 19,2 % (около 53 000 человек). Если предположить, что все, кто был предан земле, являлись приверженцами христианства, то остаётся более 23 000 человек (10,47% от числа кремированных), которые, являясь протестантами или католиками, выбрали кремацию вместо ингумации, что противоречит христианским предписаниям (см. приложение В). Следовательно, под влиянием ряда экономических и социокультурных факторов часть христиан предпочла быть кремированными. Скорее всего это были представители некоторых протестантских деноминаций, где, в отличие от католичества, допускается кремация.

### 3.3.1 Буддизм

Буддийские похоронные обряды похожи на обряды, описанные в главе 2, но они называются *таби* [53] (다비, 荼毗, ‘кремация’, фонетическая калька с санскрита от *jhāreti* ‘сжигать, кремировать’).

Похоронная церемония состоит из следующих этапов:

1. Начало церемонии: ответственный – *хосан* (호상).
2. Церемония почитания трех сокровищ буддизма, которую проводит *чуресын* (주례승, 主禮僧), монах, ответственный за похороны: Будда, Дхарма (закон, учение) и Сангха (монашеская община).
3. Прощальная речь: в память об усопшем её произносит друг, который был близок к покойному.
4. Проповедь чуресына: монах проповедует учение Будды умершему.
5. Зов души (창혼, 唱魂): чуресын, звоня в колокольчик, призывает душу пройти в Обитель блаженства и обрести покой.
6. Возложение цветов.
7. Чтение сутры.
8. Надгробная речь.
9. Воскуривание благовоний: на жертвенный стол *чесан* (제상, 祭床) чуресын устанавливает фото покойного и ставит свечи по две стороны от него; перед чесаном ставит столик для курильницы, далее воскуривают благовония [44].
10. Четыре Великих Обета Бодхисаттвы: монах произносит Четыре Великих

Обета Бодхисаттвы:

- 1) пускай неисчислимы живые существа, обязуюсь довести до Нирваны их всех;
- 2) пускай неистощимы страсти, обязуюсь усмирить их все;
- 3) пускай неисчерпаемы Дхармы, обязуюсь овладеть ими всеми;
- 4) пускай непостижима природа Будды, обязуюсь её постичь [21].

11. Конец церемонии [53].

Следующим этапом считается кремация, которая является основным методом захоронения в буддизме [52]. *Чуресын* (주례승, 主禮僧) читает сутры и ждёт, пока тело полностью сгорит. Сгоревшие останки измельчаются до состояния праха и помещаются на хранение в урну в храм. На 49 и 100 день со дня смерти проводят жертвоприношения Будде, которые называются *сасипкучжэ* (사십구재, 四十九祭) и *пэгильчжэ* (백일재, 百日祭), также соблюдается трёхлетний траур [53].

### 3.3.2 Протестантизм

В протестантизме перед смертью человеку дают Библию или позволяют послушать церковный гимн, чтобы он или она могли принять свою приближающуюся участь. После кончины душу покойного передают Богу посредством пения псалмов и чтения молитв [53].

В основном похоронные церемонии проходят или в церквях, или в моргах. Все действия, начиная от омовения тела до его укладывания в гроб, проводит пастор. В течение первых трех месяцев траура каждый день пастором проводится молебен. Семья покойного проводит молебен в морге [53].

Порядок гражданской панихиды и траурного мероприятия:

1. Вступительная речь: произносит пастор.
2. Зачитываются псалмы.
3. Чтение молитв: молитвы об упокоении умерших и об утешении в скорби.
4. Чтение Библии: обычно зачитывается Второе послание к Коринфянам святого апостола Павла 5:1 или Первое послание к Тимофею 6:7.
5. Чтение псалма 90<sup>5</sup>.
6. Чтение нового завета: Евангелие от Иоанна 14:1-18.
7. Чтение иных молитв.
8. Упоминание деяний умершего: выступления представителей общины, друзей.

---

<sup>5</sup> 90-й псалом из книги Псалтырь (в масоретской нумерации – 91-й)

9. Чтение молитвы «Отче Наш».

10. Вынос гроба с телом покойного [44].

В отличие от стандартных корейских похорон, протестанты не готовят и не преподносят еду духам, не совершают поклон *чоль* (절). Они также не воскуривают благовония, вместо этого преподносят покойному по одному цветку [53]. Тем не менее, отпечаток ранних корейских обычаев на корейских протестантских похоронах и используемой терминологии сохраняется. Так, наиболее типичное в корейском языке пожелание упокоения души покойного *고인(故人)의 명복(冥福)을 빈다* ([коине мёнбогыль пинда]), произносимое в качестве соболезнования близкими или пастором, в некоторой степени противоречит христианству. Значение слова *мёнбок* (명복, '冥福') – «благословение, полученное в потустороннем мира после смерти» [34]. Кроме того, *мёнбок* – это термин, обычно используемый в обычаях буддизма и связанный с надеждой на попадание в Сукхавати [58] (Чистую землю будды Амитабхи).

Хоронят протестантов, как и других христиан, в гробу, но разрешена и кремация [44], которая, в свою очередь, является отголоском буддизма. После захоронения также проводится обряд *самучже*, который не имеет никакого отношения к христианству, т.к. термин *учже* (우제, 虞祭, 'поминальное жертвоприношение') относится к ритуалу, проводимому в конфуцианстве, чтобы после захоронения тела успокоить блуждающую душу [39].

### 3.3.3 Католицизм

Католики должны быть похоронены в соответствии со сводом правил католической церкви (천주성교예규, 天主聖教例規)<sup>6</sup>. В случае, если при смерти человек хочет пройти обряд крещения, об этом можно попросить священника. Если время ограничено, то таинство разрешается проводить и католической монахине. В католицизме корейские обычаи и ритуалы соблюдаются и практикуются параллельно с католическими: главное, чтобы это в той или иной мере не противоречило воззрениям верующего [52].

Для католической погребальной церемонии характерны следующие особенности:

---

<sup>6</sup> 천주성교예규 [чхёнчжу сёнгё йегю] – свод правил католической церкви, опубликованный на корейском языке в 1865 году в двух томах. В первый том входят учение, помогающее умирающему в его предсмертном состоянии, во второй том входят нормы проведения траура и поведения во время траура, правила похорон детей, вопросы и ответы, связанные с похоронным обрядом и др. [56].

1. Проведение елеосвящения – таинства, в котором при помазании тела елеем (маслом) призывается на больного благодать Божия (может быть совершено и без священника).
2. Речь перед смертью: те, кто находятся рядом с умирающим, утешают и ободряют его, читают отрывки из Библии.
3. Смерть: зажигают свечу, молятся до и после смерти человека. Стараются воздерживаться от рыданий, чтобы человек мог умереть в спокойствии и умиротворении.
4. Похоронные обряды до погребения: после смерти человека переодевают в чистую одежду, закрывают глаза и рот; у изголовья кровати ставят распятие, с двух сторон от покойного зажигают свечи, ставят чашу со святой водой; родственники покойного читают молитву за упокой души умершего [44].
5. Месса об упокоении души умершего: сразу после смерти зовут священника, с которым обсуждается день похорон и похоронная служба.
6. Положение во гроб.
7. Похороны: гроб перевозят в храм (реже – в похоронный дом) и проводят похоронную службу, церемонию прощания с покойным, далее гроб везут на кладбище и опускают в могилу.
8. Поминки: принято проводить на 3-й, 7-й и 30-й день [53].

Также в Римско-Католической церкви в Корее существует молитва за упокоение души умершего. Её просторечное название – *ёндо* (연도, 煉禱). Ёндо – это молитва о душе, находящейся в чистилище [34]. Читается она в последние часы жизни человека и в момент смерти, при переодевании тела для захоронения, во время опускания тела в гроб, перевозки тела умершего к месту захоронения, помещение его в могилу, совершения *учже* или перезахоронения тела. Молитва также зачитывается всю ночь в покойнице или морге. Ёндо включает в себя псалмы, литанию всем Святым, адорацию и супликацию. С момента появления молитва передавалась устно с добавлением традиционных корейских ритмов и выполняла роль религиозной музыки [24].

### 3.4 Выводы к главе 3

- 1) В Южной Корее выделяют два основных вида погребения: кремацию и ингумацию.
- 2) В древности в Корее доминировала ингумация. С приходом буддизма

основным способом погребения стала кремация. В период династии Чосон ингумация вновь получила широкое распространение под влиянием неоконфуцианства. Политика колониального японского правительства была направлена на навязывание кремации. После освобождения доля кремации ненадолго снижается, но вновь начинает расти из-за социально-экономических причин. В 2005 году 52% умерших были кремированы. Предполагается, что к 2027 году доля кремации составит 90%.

3) В случае ингумации тело погребают на кладбище. В зависимости от формы собственности корейские кладбища можно разделить на три группы: национальные, муниципальные и частные (одиночное захоронение, семейное кладбище, родовое кладбище и кладбища, находящиеся в ведении юридических лиц). В случае кремации прах может храниться в колумбарии, быть развеян, помещаться в могилу или быть захоронен в естественной среде (например, под деревьями, цветами, травой и т. д.).

4) К числу социокультурных и экономических факторов, обусловивших трансформацию похоронной обрядности, можно отнести:

1. нехватку мест на кладбищах из-за стремительного старения населения Южной Кореи и небольшой территории страны;
2. размер затрат на погребение (самые дешёвые варианты – кремация с развеиванием праха и естественное погребение, наиболее дорогой вариант – ингумация);
3. увеличение доли домохозяйств, состоящих из 1 человека, и количества смертей «в одиночестве»;
4. улучшение имиджа кремации путём модернизации крематориев и внесения поправок в законодательство;
5. увеличение популярности естественного погребения как экологического и относительно финансово не затратного метода, идейно близкого корейскому народу;
6. отсутствие необходимости постоянного ухода за могилкой в случае кремации и естественного погребения, сам процесс проще, чем традиционная ингумация;
7. особенности обряда погребения, обусловленные религиозными воззрениями усопшего;

Тем не менее, все эти нюансы накладываются на общую традиционную схему корейского похоронного обряда, дополняя его. Следовательно, традиционная похоронная обрядность в целом сохраняется, но трансформируется под влиянием социокультурных и экономических факторов. Так, например, минимум 10,5%

кремированных в Южной Корее являются христианами, что противоречит предписаниям данной религии.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В ходе исследования были решены все поставленные задачи:

- 1) изучена научная литература по теме исследования;
- 2) рассмотрено место похоронной обрядности в системе корейских традиционных обрядов жизненного цикла;
- 3) охарактеризованы основные этапы современного похоронного обряда;
- 4) собраны и проанализированы необходимые статистические данные (смертность, виды погребений, религиозный состав населения) и данные о затратах, связанных с проведением похоронного ритуала и обслуживанием места погребения;
- 5) определены социокультурные и экономические факторы, ставшие причиной изменений в похоронном обряде.

В результате проведённого исследования мы пришли к нижеизложенным выводам.

1. Обряды жизненного цикла – это группа обрядов, отмечающих основные этапы в жизни каждого члена традиционного общества. Они охватывают весь период жизни человека. Каждый из подобных обрядов является ключевым этапом для перехода индивида из одного статуса в другой. К корейским обрядам жизненного цикла относят: обряды рождения, в том числе *пэгиль* и *толь*, церемонии достижения совершеннолетия *квалле* и *кере*, свадебные обряды *холле*, шестидесятилетний юбилей *хвеган*, похоронно-траурный комплекс *санне* и поминальные обряды *чеса*.

2. В настоящей работе был подробно рассмотрен похоронный обряд в современной Южной Корее и выделены 14 основных элементов: ритуал *кобок*, ритуал *сачжасан*, подготовка тела умершего *суси*, назначение *санчжу*, церемония *сисачжон*, подготовка гроба, извещение о смерти, завертывание мертвого в саван, укладывание тела покойного в гроб, облачение в траурные одежды *сонбок*, посещение покойного, приготовления *чхичжан*, перевозка тела покойного, прибытие на место погребения *кыммё*, жертвоприношение *учже*. Несмотря на то, что ритуалы были значительно упрощены, редуцированы и адаптированы под современные реалии, в них сохраняется аутентичность и связь с традиционными обрядами и.

3. Наиболее типичными видами погребений в Южной Корее являются *ингумация* и *кремация*. В случае ингумации тело погребают на кладбище. В зависимости от формы собственности корейские кладбища можно разделить на

национальные, муниципальные и частные (одиночное захоронение, семейное кладбище, родовое кладбище и кладбища, находящиеся в ведении юридических лиц). В случае кремации прах может храниться в колумбарии, помещаться в могилу или быть захоронен в естественной среде (под деревьями, цветами, травой и т. д.).

Если в древности доминировала ингумация, то в XXI в. основным видом погребения является кремация (доля ингумации составляет менее 20%). По способам хранения праха наибольшей поддержкой населения пользуется хранение праха в колумбариях – 70,6%. Тем не менее, учитывая новые тенденции в корейском обществе, доля захоронения праха путём *естественного погребения* будет постепенно расти, достигнув 50% к 2027 году.

4. Основными социокультурными и экономическими факторами, обусловившими трансформацию похоронной обрядности, являются:

1) нехватка мест на кладбищах из-за стремительного старения населения Южной Кореи и небольшой территории страны;

2) экономические потери государства (около 1,26 млрд. USD в год), связанные с использованием территорий под могильники;

3) размер затрат на погребение: самым дешёвым и простым способом является кремация тела с последующим развеиванием праха в горах, лесах или реках (44-107 USD, 0,02-0,04 СЗП); далее следуют естественное погребение (захоронение 1 человека с обслуживанием на 30 лет – 134-890 USD; 0,05-0,3 СЗП); цена хранения праха в колумбарии (1 место) начинается от 889 USD и доходит до 16009 USD (0,3-5,76 СЗП); самым дорогим способом погребения является ингумация (стоимость могил и их обслуживания вариативна и зависит от многих факторов);

4) отсутствие необходимости постоянного ухода за могилой в случае кремации и естественного погребения;

5) увеличение доли домохозяйств, состоящих из 1 человека, и количества смертей «в одиночестве»: согласно статистике министерства здравоохранения Кореи, только за три года количество смертей одиноких людей увеличилось на 40%, достигнув 2880 человек в 2020 году;

6) улучшение имиджа кремации путём модернизации крематориев и внесения поправок на законодательном уровне;

7) увеличение популярности естественного погребения как:

а) экологического чистого метода, полезного не только для борьбы с загрязнением воздуха, но и для компенсации последствий обезлесения;

б) финансово выгодного метода как для правительства (повышается эффективность использования земель), так и для граждан (относительно недорогой);

в) идейно близкого корейскому народу, т.к. в корейской культуре деревья, выроставшие из земных недр и простирающихся высоко в небо, являлись вещественным и зримым символом единства мира, олицетворением жизненной силы и гармонии;

8) особенности обряда погребения, обусловленные религиозными воззрениями усопшего: протестанты, например, не готовят и не преподносят еду духам, не совершают поклон чоль (절) и не воскуривают благовония (вместо этого преподносят покойному по одному цветку), католики же проводят ритуалы погребения в соответствии со сводом правил католической церкви 천주성교예규 (天主聖敎例規 [чхёнчжу сёнгё йегю]) и на протяжении многих этапов подготовки к захоронению зачитывают аутентичную корейскую католическую молитву о душе, находящейся в чистилище – ёндо (연도, 煉禱).

5. Трансформация представлений, связанных с похоронной обрядностью, подтверждается также результатами наших расчетов, сделанных на основе статистических данных: в настоящее время минимум 10,5% кремированных в Южной Корее являются христианами, что противоречит церковным предписаниям.

Таким образом, данная работа обладает большой теоретической и практической ценностью, поскольку её результаты могут быть применены не только в дальнейших исследованиях по культурологии, этнологии и антропологии, но и в процессе преподавания дисциплин страноведческого цикла, прежде всего культуры и религий Кореи.

## СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. БКРС (Большой китайско-русский словарь онлайн) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://bkrs.info/>. – Дата доступа: 19.04.2021.
2. Волков, М. Г. История православия в Корее: (середина XIX – начало XXI вв.): автореф. дис. ...канд. ист. наук: 07.00.03 Всеобщая история / М. Г. Волков. – Москва, 2011. – 26 с.
3. Ионова, Ю. В. Этнография Кореи / Ю. В. Ионова. – Российское корееведение в прошлом и настоящем. Том 9. М.: Первое марта, 2011. – 424 с.
4. Камалиева, С. С. Реалии духовной культуры корейского народа / С. С. Камалиева // «Корееведение Казахстана». – 2019. – Вып. 9. – С. 242-244.
5. Кашкаров, А. П. Похоронные обряды и традиции / А. П. Кашкаров. – Москва: РадиоСофт, 2009. – 140 с.
6. Корейский обряд похорон // Ритуальные услуги [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: [http://www.kbo.by/publ/obrjady\\_pokhoron/korejskij\\_obrjad\\_pokhoron/19-1-0-63](http://www.kbo.by/publ/obrjady_pokhoron/korejskij_obrjad_pokhoron/19-1-0-63). – Дата доступа: 08.05.2021.
7. Краткие сообщения Института археологии. Выпуск 224 // Краткие сообщения ИА РАН (КСИА) [Электронный ресурс]. – 2010. – Режим доступа: [http://ksia.iaran.ru/?page\\_id=38&lang=ru](http://ksia.iaran.ru/?page_id=38&lang=ru). – Дата доступа: 06.03.2021.
8. Ланьков А. Н. Быть корейцем / А. Н. Ланьков. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 543 с.
9. Лунь Юй // ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА [Электронный ресурс]. – 1972. – Режим доступа: [https://modernlib.net/books/konfuciy/lun\\_yuy/read/](https://modernlib.net/books/konfuciy/lun_yuy/read/). – Дата доступа: 13.01.2021.
10. Обряд воздушного погребения // Википедия – свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Обряд\\_воздушного\\_погребения](https://ru.wikipedia.org/wiki/Обряд_воздушного_погребения). – Дата доступа: 02.12.2020.
11. Обряды перехода // Википедия – свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – 2019. – Режим доступа: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Обряды\\_перехода](https://ru.wikipedia.org/wiki/Обряды_перехода). – Дата доступа: 11.12.2020.
12. Организация корейских похорон. Похоронные обычаи корейцев // Ритуальные услуги в Алматы. Вечная память [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://ritual-service.kz/organizaciya-korejskix-pokhoron-rokhoronnye-obychai-korejcev/>. – Дата доступа: 17.02.2021.
13. Особенности корейского народа // Файловый архив студентов [Электронный ресурс]. – 2019. – Режим доступа: <https://studfile.net/preview/8106308/>. – Дата

- доступа: 12.04.2021.
14. Погребальные обычаи и обряды // Энциклопедия Кругосвет история [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://www.krugosvet.ru/enc/religiya/pogrebalnye-obychai-i-obryady#part-2>. – Дата доступа: 16.01.2021.
  15. Погребение // ЭНЦИКЛОПЕДИЯ Всемирная история [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://w.histrf.ru/articles/article/show/pogriebieniie>. – Дата доступа: 26.04.2021.
  16. Похороны // Википедия – свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Похороны>. – Дата доступа: 03.04.2021.
  17. Похороны и поминки в Корее // KBS WORLD Radio [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: [https://world.kbs.co.kr/service/program\\_segments\\_view.htm?lang=r&procode=one&bbs=othc\\_qna&no=35474](https://world.kbs.co.kr/service/program_segments_view.htm?lang=r&procode=one&bbs=othc_qna&no=35474). – Дата доступа: 07.04.2021.
  18. Религия в Южной Корее: религиозная принадлежность по возрасту (2015) // Википедия – свободная энциклопедия [Электронный ресурс]. – 2015. – Режим доступа: [https://ru.xcv.wiki/wiki/Religion\\_in\\_South\\_Korea#Religious\\_affiliation\\_by\\_age\\_\(2015\)](https://ru.xcv.wiki/wiki/Religion_in_South_Korea#Religious_affiliation_by_age_(2015)). – Дата доступа: 03.04.2021.
  19. Самсонов, Д. А. Корейский этикет: опыт этнографического исследования / Д. А. Самсонов. – СПб.: Наука, 2013. – 144 с.
  20. Троцевич, А. Ф. История корейской традиционной литературы (до XX в.): учебное пособие / А. Ф. Троцевич. – СПб.: Издательство СПбГУ, 2004. – 323 с.
  21. Четыре Великих Обета Бодхисаттвы // LiveJournal [Электронный ресурс]. – 2011. – Режим доступа: <https://yasko.livejournal.com/788516.html>. – Дата доступа: 02.02.2021.
  22. Population distribution South Korea 2015, by religion // Statista [Electronic resource]. – 2020. – Mode of access: <http://www.statista.com/statistics/996013/south-korea-population-distribution-by-religion/>. – Date of access: 12.12.2020.
  23. The Four Ceremonial Occasions // Wikipedia: The Free Encyclopedia [Electronic resource]. – 2020. – Mode of access: [https://en.wikipedia.org/wiki/The\\_Four\\_Ceremonial\\_Occasions](https://en.wikipedia.org/wiki/The_Four_Ceremonial_Occasions). – Date of access: 17.12.2020.
  24. Yŏndo Mourning Song of the Korean Catholic Funeral Ceremony // Korea Citation Index [Электронный ресурс]. – 2008. – Режим доступа: <https://www.kci.go.kr/kciportal/ci/sereArticleSearch/ciSereArtiView.kci?sereArticleSearchBean.artiId=ART001250063>. – Дата доступа: 20.03.2021.
  25. 1 인 가구·고독사 증가와 대응 (제 5 호) (Увеличение доли домохозяйств,

- состоящих из 1 человека и смертей "в одиночестве", реагирование на проблему (№5)) // GYRI [Электронный ресурс]. – 2018. – Режим доступа: [https://www.gyri.re.kr/research/02\\_view.php?num=7&page=4&make=&search=](https://www.gyri.re.kr/research/02_view.php?num=7&page=4&make=&search=). – Дата доступа: 05.03.2021.
26. 2016 년 장사시설 현황과 장사문화 통계 (Статистика текущего состояния погребальных сооружений и погребальной культуры в 2016 г.) // 김동원장례문화연구소 (Исследовательский центр изучения похоронной культуры имени Ким Донвона) [Электронный ресурс]. – 2018. – Режим доступа: <http://blog.naver.com/PostView.nhn?blogId=infois9&logNo=221336402233>. – Дата доступа: 16.01.2021.
27. 2018-2020 제 2 차 장사시설 수급 종합계획 (Второй комплексный план по спросу и предложению на похоронные услуги на 2018-2022 гг.) // 보건복지부 (Министерство здравоохранения и социального обеспечения) [Электронный ресурс]. – 2018. – Режим доступа: [http://www.mohw.go.kr/react/modules/download.jsp?BOARD\\_ID=140&CONT\\_SEQ=344224&FILE\\_SEQ=225934](http://www.mohw.go.kr/react/modules/download.jsp?BOARD_ID=140&CONT_SEQ=344224&FILE_SEQ=225934). – Дата доступа: 17.12.2020.
28. 2019 년 사망원인통계 결과 (Итоги статистики причин смерти в 2019 году) // 통계청 (Национальное статистическое управление Республики Корея) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: [http://kostat.go.kr/portal/korea/kor\\_nw/1/6/2/index.board?bmode=read&bSeq=&aSeq=385219&pageNo=1&rowNum=10&navCount=10&currPg=&searchInfo=&sTarget=title&sTxt=](http://kostat.go.kr/portal/korea/kor_nw/1/6/2/index.board?bmode=read&bSeq=&aSeq=385219&pageNo=1&rowNum=10&navCount=10&currPg=&searchInfo=&sTarget=title&sTxt=). – Дата доступа: 15.02.2021.
29. 고령화로 인한 장례문화 변화 (Изменение похоронной культуры в связи со старением нации) // 보험연구원 (Корейский страховой научно-исследовательский институт) [Электронный ресурс]. – 2018. – Режим доступа: <http://kiri.or.kr/report/downloadFile.do?docId=532>. – Дата доступа: 02.05.2021.
30. 고복 (梟復) (кобок) // 남대전장례식장 (Похоронный дом Намдэчжон) [Электронный ресурс]. – 2019. – Режим доступа: [http://ndfh.co.kr/board\\_NBor42/377](http://ndfh.co.kr/board_NBor42/377). – Дата доступа: 19.12.2020.
31. 공설묘지, 법인묘지, 증중·문중묘지] (Муниципальные, семейные и родовые кладбища, кладбища, находящиеся в ведении юридических лиц) // Tistory [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://kktstory.tistory.com/56>. – Дата доступа: 20.02.2021.
32. 공원으로 변화하고 있는 공동묘지 (Общественные кладбища, превращающиеся в парки) // 한국인의 통과의례, 관혼상제 (Корейские обряды инициации, кванхонсанчже) [Электронный ресурс]. – 2018. Режим доступа: <https://ncms.nculture.org/ceremonial/story/1451>. – Дата доступа:

- 15.04.2021.
33. 국립하늘숲추모원 소개 (О национальном мемориале небесного леса) // 국립하늘숲추모원 (Национальный мемориал небесного леса) [Электронный ресурс]. – 2016. – Режим доступа: <https://sky.fowi.or.kr/nb/info/nbInfo10.do>. – Дата доступа: 26.02.2021.
  34. 국어사전 (Толковый словарь корейского языка) // Naver [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://ko.dict.naver.com/>. – Дата доступа: 08.05.2021.
  35. 국토교통용어사전 (Терминологический словарь земли, инфраструктуры и транспорта) // 국토교통부 (Министерство земли, инфраструктуры и транспорта) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: [https://www.molit.go.kr/USR/dictionary/m\\_65/lst.jsp?ID\\_ONE=7459](https://www.molit.go.kr/USR/dictionary/m_65/lst.jsp?ID_ONE=7459). – Дата доступа: 15.01.2021.
  36. 납골당가격비교 (Сравнение цен на ячейки в колумбариях) // 경기도 추모경원 (Мемориальный сад провинции Кёнгидо) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: [http://xn--bb0b54e16b.xn--t60b56a/gyeonggido\\_charnelhouse](http://xn--bb0b54e16b.xn--t60b56a/gyeonggido_charnelhouse). – Дата доступа: 20.12.2020.
  37. 납골당, 납골묘, 수목장이란? (Что такое колумбарий, могила с прахом, естественное погребение под деревом?) // 굿엔딩 (Гуд эндин) [Электронный ресурс]. – 2019. – Режим доступа: <https://www.goodending.com/information/납골당봉안당-봉안담수목장잔디장이란/>. – Дата доступа: 12.02.2021.
  38. 노인 고독사 급증, 보험 등 사회안전망 시급 (Быстрый рост смертей одиноких пожилых людей: острая потребность в эффективном действии сетей социальной безопасности) // 한국공제신문 (Газета взаимопомощь) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://www.kongje.or.kr/news/articleView.html?idxno=880>. – Дата доступа: 02.03.2021.
  39. 삼우제 (Самучже) // Naver 지식백과 (Энциклопедия Naver) [Электронный ресурс]. – 1997. – Режим доступа: <https://terms.naver.com/entry.nhn?docId=1694690&cid=60542&categoryId=60542>. – Дата доступа: 28.04.2021.
  40. 서울시, 화장장려운동 앞장 (Мэрия Сеула поощряет кремационное движение) // 조선일보 (Чосон ильбо) [Электронный ресурс]. – 1998. – Режим доступа: [https://www.chosun.com/site/data/html\\_dir/1998/09/01/1998090170127.html](https://www.chosun.com/site/data/html_dir/1998/09/01/1998090170127.html). – Дата доступа: 19.09.2020.
  41. 연도별 평균환율 (Средний обменный курс по годам) // 평균환율 (Средний обменный курс) [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://finance.edementia.or.kr/average-exchange-rate/>. – Дата доступа: 19.03.2021.
  42. 우리나라 수목장에 대한 연령별 인식차이에 대한 연구 (Исследование

- различий в восприятии естественного захоронения под деревом в зависимости от возраста в Корее) // RISS [Электронный ресурс]. – 2017. – Режим доступа: [http://www.riss.kr/search/detail/DetailView.do?p\\_mat\\_type=be54d9b8bc7cdb09&control\\_no=c61dd72bb8cb831effe0bdc3ef48d419](http://www.riss.kr/search/detail/DetailView.do?p_mat_type=be54d9b8bc7cdb09&control_no=c61dd72bb8cb831effe0bdc3ef48d419). – Дата доступа: 29.01.2021.
43. 장례문화의 변화... '10명 중 8명' 매장 대신 화장 (Изменение погребальной культуры... 8 из 10 выбирают кремацию вместо ингумации) // Money Today [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://news.mt.co.kr/mtview.php?no=2019012010420723809>. – Дата доступа: 20.11.2020.
44. 장례방식 (Способы погребения) // 서울아산병원 (Медицинский центр «Асан» в Сеуле) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <http://funeral.amc.seoul.kr/asan/depts/funeral/K/content.do?menuId=3873>. – Дата доступа: 22.11.2020.
45. 장례절차 (Порядок проведения похорон) // 전북대학교병원 (Госпиталь национального университета Чонбук) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://www.jbuh.co.kr/cuh/funeral/sub03/sub01.jsp>. – Дата доступа: 19.12.2020.
46. 장례절차 (Порядок проведения похорон) // 충북대학교병원 (Госпиталь национального университета Чхунбук) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: [https://www.cbnuh.or.kr/funeral/sub05/sub05\\_01.jsp](https://www.cbnuh.or.kr/funeral/sub05/sub05_01.jsp). – Дата доступа: 19.12.2020.
47. 장례정보 (Информация о похоронах) // 조선대학병원, 장례식장 (Больница университета Чосон, похоронный зал) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://hosp.chosun.ac.kr/subpage/?site=exequies&mn=276>. – Дата доступа: 23.11.2020.
48. 장례지도사 표준교육교재 (Стандартное учебное пособие для распорядителей похорон) // 보건복지부 (Министерство здравоохранения и социального обеспечения) [Электронный ресурс]. – 2012. – Режим доступа: [https://www.mohw.go.kr/react/jb/sjb0601vw.jsp?PAR\\_MENU\\_ID=03&MENU\\_ID=03160501&page=6&CONT\\_SEQ=275448](https://www.mohw.go.kr/react/jb/sjb0601vw.jsp?PAR_MENU_ID=03&MENU_ID=03160501&page=6&CONT_SEQ=275448). – Дата доступа: 02.02.2021.
49. 장사 (매장·화장·자연장)의 방법 등에 관한 개관 (Обзор методов захоронения (погребение, кремация, естественное захоронение)) // 찾기 쉬운 생활 법령 정보 (Легко найти: практическое право) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <http://easylaw.go.kr/CSP/CnpClsMain.laf?popMenu=ov&csmSeq=511&ccfNo=1&cciNo=1&cnpClsNo=1>. – Дата доступа: 05.05.2021.
50. 장사등에관한법률 (Закон о погребении и похоронном деле) // 국가법령정보센터 (Национальный правовой информационный центр)

- [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://www.law.go.kr/%EB%B2%95%EB%A0%B9/%EC%9E%A5%EC%82%AC%EB%93%B1%EC%97%90%EA%B4%80%ED%95%9C%EB%B2%95%EB%A5%A0>. – Дата доступа: 13.01.2021.
51. 정통식장례절차 (Порядок проведения традиционного похоронного обряда) // 늘곁애라이프 (Ныль кётхэ лайф) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <http://www.aidclub.com/promotion/traditionalFuneralInfo>. – Дата доступа: 19.02.2021.
52. 종교별 장례 (Похороны в зависимости от вероисповедания) // Korean funeral association (Корейское похоронное объединение) [Электронный ресурс]. – 2017. – Режим доступа: [http://www.fta.or.kr/sub02\\_0303.php](http://www.fta.or.kr/sub02_0303.php). – Дата доступа: 27.12.2020.
53. 종교별 장례방식 (Способы проведения похорон в зависимости от вероисповедания) // 건국대학교병원 (Больница университета Конгук) [Электронный ресурс]. – 2020. – Режим доступа: <https://www.kuh.ac.kr/m/funeral/info/religion.do>. – Дата доступа: 12.09.2020.
54. 종교인구(성/행정구역/연령별) (Религиозное население (по полу / административному округу / возрасту) // KWDI [Электронный ресурс]. – 2017. – Режим доступа: [https://gsis.kwdi.re.kr/statHtml/statHtml.do?orgId=338&tblId=DT\\_1LGG011](https://gsis.kwdi.re.kr/statHtml/statHtml.do?orgId=338&tblId=DT_1LGG011). – Дата доступа: 24.11.2020.
55. 재단법인한국장례문화진흥원-전국 장사시설 현황(시설, 가격정보) (Корейское агентство по продвижению похоронной культуры: текущее состояние погребальных сооружений (объекты, информация о ценах) // 공공데이터포털 (Портал открытых данных) [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://www.data.go.kr/dataset/15021763/fileData.do>. – Дата доступа: 02.03.2021
56. 천주성교예규(天主聖敎禮規) (Свод правил католической церкви) // 한국민족문화대백과사전 (Большая энциклопедия народной культуры Кореи) [Электронный ресурс]. – 2004. – Режим доступа: [http://encykorea.aks.ac.kr/Contents/Index?contents\\_id=E0066821](http://encykorea.aks.ac.kr/Contents/Index?contents_id=E0066821). – Дата доступа: 20.11.2020.
57. 평균 장례비용 1443 만원...10 년 전보다 18 만원 증가 (Средняя стоимость похорон 14,44 миллиона вон... На 180 000 вон больше, чем 10 лет назад) // 시사상조신문 (Новости текущих событий) [Электронный ресурс]. – 2017. – Режим доступа: [http://www.sisasangjo.co.kr/bbs/board.php?bo\\_table=news&wr\\_id=25983](http://www.sisasangjo.co.kr/bbs/board.php?bo_table=news&wr_id=25983). – Дата доступа: 07.12.2020
58. 한국교회 장례문화와 장례설교에 대한 연구: 개혁신학적 관점에서의 평가와 제안 (Исследование похоронной культуры и похоронных проповедей в

- корейских церквях: оценка и предложения с точки зрения реформатского богословия) // RISS [Электронный ресурс]. – 2016. – Режим доступа: [http://www.riss.kr/search/detail/DetailView.do?p\\_mat\\_type=be54d9b8bc7cdb09&control\\_no=4d93ea98080da467ffe0bdc3ef48d419](http://www.riss.kr/search/detail/DetailView.do?p_mat_type=be54d9b8bc7cdb09&control_no=4d93ea98080da467ffe0bdc3ef48d419). – Дата доступа: 04.05.2021.
59. 한국인의 일생 (Повседневная жизнь корейца) // 국립민속박물관 (Государственный этнографический музей) [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: [https://my.matterport.com/show/?m=JUA8MqEWt3j&fbclid=IwAR2fxaql\\_2KTPiyGTLNh2C4kP\\_uB8h5m0j1FooSXWM8BHuCaGxVOQM9DY](https://my.matterport.com/show/?m=JUA8MqEWt3j&fbclid=IwAR2fxaql_2KTPiyGTLNh2C4kP_uB8h5m0j1FooSXWM8BHuCaGxVOQM9DY). – Дата доступа: 07.05.2021.
60. 화장 (火葬) (кремация) // 한국민족문화대백과사전 (Большая энциклопедия народной культуры Кореи) [Электронный ресурс]. – 2011. – Режим доступа: <http://encykorea.aks.ac.kr/Contents/Item/E0064847>. – Дата доступа: 20.12.2020.
61. 화장터에서 화장장을 거쳐 화장시설로 (Из «крематорий» в «учреждение для кремации») // 한국인의 통과의례, 관혼상제 (Корейские обряды инициации, кванхонсанчже) [Электронный ресурс]. – 2018. – Режим доступа: <https://ncms.nculture.org/ceremonial/story/1540>. – Дата доступа: 10.02.2021.
62. 떠오르는 장례문화 수목장(樹木葬), 문제점은 없는가 (Похоронная культура: проблемы метода естественного захоронения под деревьями, есть ли они?) // 불교평론 (Буддийский обозреватель) [Электронный ресурс]. – 2008. – Режим доступа: <http://www.budreview.com/news/articleView.html?idxno=197>. – Дата доступа: 19.04.2021.
63. '쓸쓸한 마지막' 무연고 사망자, 해마다 증가... 지난해 2 천 880 명 (Количество смертей одиноких людей каждый год растёт: 2880 человек в прошлом году) // 매일경제 (Ежедневная экономика) [Электронный ресурс]. – 2021. – Режим доступа: <https://www.mk.co.kr/news/society/view/2021/03/292619/>. – Дата доступа: 29.03.2021.

ОБРАЗЕЦ ИЗВЕЩЕНИЯ О СМЕРТИ С ПЕРЕВОДОМ

*Текст извещения на языке ханмун*

<한문 부고 서식>

吉東大人金海金公今月二十六日巳時以宿患別世茲以告訃

發靱日時三月七日辰時(오전 10 시)

發靱場所○道○郡○面○里自宅

主喪吉星

主婦朴春子

子奎成

婦徐美淑

女吉順

婿崔昌浩

孫大根

護喪

*Текст извещения на корейском языке*

<한글 부고 서식>

○○○공께서 ○○○○년 ○월 ○○일 ○○시 노환으로 별세하셨기에 삼가 알려 드립니다.

미망인 ○○○

아들 ○○

딸 ○○

손자 ○○

발인일시 ○○○○년 ○월 ○○일 ○○시

발인장소 ○○○○

장지 ○○○○

○○○○년 ○월 ○○일

호상 ○○○

*Перевод текста извещения*

<Извещение о смерти>

Извещаем о том, что господин 000 /фамилия и имя/ в 000 /время/, 000 /день/, 000 /месяц/, 000 /год/ умер от старости.

Вдова 000 /фамилия и имя/

Сын 000 /фамилия и имя/

Дочь 000 /фамилия и имя/

Внуки 000 /фамилия и имя/

Дата перевозки тела покойного из похоронного бюро на кладбище или в крематорий 000 /время/, 000 /день/, 000 /месяц/, 000 /год/.

Место перевозки тела покойного из похоронного бюро на кладбище или в крематорий 000 /адрес/.

Место погребения 000 /адрес/.

000 /день/, 000 /месяц/, 000 /год/

Распорядитель похорон

000 /фамилия и имя/

## **ПРИЛОЖЕНИЕ Б**

### **РАЗМЕР ЗАТРАТ ПО ТИПАМ ЗАХОРОНЕНИЙ**

В приложении Б собрана информация о размерах затрат. Данные были систематизированы и сгруппированы по типам погребений.

## КРЕМАЦИЯ С ЕСТЕСТВЕННЫМ ПОГРЕБЕНИЕМ [55]

Регион	Название	Вид	Тип захоронения	Период использования	Стоимость
Провинция Кёнгидо	유토피아수목장	Дерево	Одиночное захоронение		3 500 000 KRW (3142 USD)
	용인로뎀파크	Газон	Одиночное захоронение		2 000 000 KRW (1796 USD)
	내촌공설자연장지			30 лет без возможности продления	400 000 KRW (359 USD)
	용인 평온의 숲(예정원)	Газон	Одиночное захоронение	Минимум 30 лет	500 000-750 000 KRW (449-673 USD)
		Дерево	Семейное захоронение		От 1 100 000 KRW (987 USD)
	여주추모공원 자연장지	Газон	Одиночное захоронение	30 лет, с возможностью продления на 15 лет	150 000-700 000 KRW (135 628 USD)
			Супруги		1 050 000 KRW (942 USD)
	와동 꽃빛공원 자연장지	Дерево	Одиночное захоронение	45 лет	626 000 KRW (562 USD)
Газон		Одиночное захоронение	45 лет	489 000 KRW (439 USD)	
Провинция Канвондо	일월사추모공원 (자연장지)	Газон	Одиночное захоронение		500 000 KRW (449 USD)
Провинция Кёнсан-Пукто	의성군 천제공원(자연장지)	Общее дерево (под одним большим деревом закопан прах нескольких незнакомых людей)	Единичное захоронение	30 лет	600 000 KRW (539 USD)
		Дерево	Семейное захоронение		2 400 000 KRW (2154 USD)
Провинция Кёнсан-Намдо	함안하늘공원(자연장지)	Дерево		30 лет без возможности продления	350 000-900 000 KRW (314-808 USD)
	함안하늘공원(자연장지)	Газон	Единичное захоронение; для	30 лет без возможности продления	100 000-300 000 KRW (90-269 USD)

	연장지)		тех, кто участвовал/ получил ранения во время Восстания в Кванджу		
	남해추모누리공원 자연장지	Газон	Единичное захоронение	45 лет	300 000 KRW (269 USD)
		Газон	Захоронение двух человек	60 лет	450 000 KRW (404 USD)
Провинция Чолла- Намдо	백양사수목장	Дерево	Единичное захоронение	-	2 000 000 KRW (1795 USD)
		Дерево	Захоронение двух человек		4 000 000 KRW (3590 USD)
	늘푸른수목장		Супруги (до 4 человек)		3 000 000 KRW (2693 USD)
			Семейное захоронение (до 10 человек)		5 000 000 KRW (4488 USD)
	늘푸른수목장	Общее дерево	Единичное захоронение		1 000 000 KRW (898 USD)
	백양사수목장	Газон (Кустарник)	Единичное захоронение		1 000 000 KRW (898 USD)
	아름 수목장	Газон	Семейное захоронение (до 4 человек)		3 000 000 KRW (2693 USD)
			Семейное (до 6 человек)		5 000 000 KRW (4488 USD)
			Семейное захоронение (до 48 человек)		20 000 000 KRW (17952 USD)
	Провинция Чолла- Пукто	고창푸른숲자연장	Газон	Единичное захоронение	40 лет
Дерево			Единичное захоронение	40 лет	300 000 KRW (269 USD)

	보배숲추모공원	Газон	Единичное захоронение	15 лет	850 000-1 250 000 KRW (763 -1122 USD)
	완주군공설자연장	Газон	Единичное захоронение	40 лет, без возможности продления	500 000 KRW (449 USD)
	서남권추모공원 자연장지	Газон/ Дерево	Единичное захоронение	45 лет	500 000– 1 000 000 KRW (449-898 USD)
Провинция Чхунчхон-Намдо	공주나래원자연장	Газон/ Дерево	Единичное захоронение	15 лет	300 000-500 000 KRW (269-449 USD)
Провинция Чхунчхон - Пукто	제천시공설 자연장지	Газон	Единичное захоронение	40 лет	500 000– 1 000 000 KRW (449-898 USD)
		Газон	Семейное захоронение	50 лет	1 000 000–2 000 000 KRW (898-1796 USD)
Чеджудо	약천사				3 500 000 KRW (3142 USD)
Город-метрополия Ульсан	울산하늘공원 (자연장지)	Газон	Единичное захоронение	30 лет	300 000 - 1 000 000 KRW (269-898 USD)
		Дерево	Единичное захоронение	30 лет	1 400 000 KRW (1257 USD)
Город с особой автономией Седжон	미리별동산 (수목장)	Общее дерево	Единичное захоронение	30 лет	930 000 -1 400 000 KRW (835-1257 USD)
		Дерево	Семейное захоронение (до 4 человек)		3 720 000 - 5 600 000 KRW (3339-5026 USD)
	은하수공원 자연장지				650 000 - 975 000 KRW (583-875 USD)

## КРЕМАЦИЯ С РАЗМЕЩЕНИЕМ В КОЛУМБАРИЯХ [55]

Регион	Наименование колумбария	Расположение/ размер/ период хранения	Стоимость
Провинция Кёнгидо	마라나타하늘정원	Одноместная ячейка, 28x26 см	1 500 000 KRW (1346 USD)
		Ячейка для супругов, 56x26 см, 1-ый ряд в нише	3 000 000 KRW (2693 USD)
		Ячейка для супругов, 56x26 см, 4-ый ряд в нише	10 000 000 KRW (8976 USD)
	봉안당 흙	Одноместная ячейка, минус второй этаж	10 000 000 KRW (8976 USD)
		Одноместная ячейка, минус первый этаж	15 000 000-20 000 000 KRW (13464-17952 USD)
	(재)효원가족공원	Одноместная ячейка, 9-й ряд в нише	1 000 000 KRW (898 USD)
		Одноместная ячейка, 8-й ряд в нише	1 500 000 KRW (1346 USD)
		Одноместная ячейка, 7-й ряд в нише	2 000 000 KRW (1795 USD)
		Одноместная ячейка, 6-й ряд в нише	3 000 000 KRW (2693 USD)
		Одноместная ячейка, 5-й ряд в нише	4 500 000 KRW (4039 USD)
		Одноместная ячейка, 4-й ряд в нише	4 000 000 KRW (3590 USD)
		Одноместная ячейка, 3-й ряд в нише	3 500 000 KRW (3142 USD)
		Одноместная ячейка, 2-й ряд в нише	2 500 000 KRW (2244 USD)
		Одноместная ячейка, 1-й ряд в нише	1 500 000 KRW (1346 USD)
	Провинция Канвондо	재단춘천교구천주교회부활성당추모관	Одноместная ячейка, 1-й ряд в нише
Одноместная ячейка, 2-й ряд в нише			3 650 000 KRW (3279 USD)
Одноместная ячейка, 3-й ряд в нише			4 150 000 KRW (3729 USD)
Одноместная ячейка, 4-й ряд в нише			4 150 000 KRW (3729 USD)
Одноместная ячейка, 5-й ряд в нише			4 150 000 KRW (3729 USD)
Одноместная ячейка, 6-й ряд в нише			3 650 000 KRW (3279 USD)
Одноместная ячейка, 7-й ряд в нише			3 150 000 KRW (2830 USD)
Провинция Кёнсан-Пукто	금릉 제 1 봉안당	Одноместная ячейка, 1-й ряд в нише (снизу)	2 500 000 KRW (2244 USD)
		Одноместная ячейка, 2-й ряд в нише	3 000 000 KRW (2693 USD)

		Одноместная ячейка, 3-й ряд в нише	3 500 000 KRW (3142 USD)
		Одноместная ячейка, 4-й ряд в нише	5 000 000 KRW (4488 USD)
		Одноместная ячейка, 5-й ряд в нише	5 000 000 KRW (4488 USD)
		Одноместная ячейка, 6-й ряд в нише	5 000 000 KRW (4488 USD)
		Одноместная ячейка, 7-й ряд в нише	3 000 000 KRW (2693 USD)
		Одноместная ячейка, 8-й ряд в нише	2 500 000 KRW (2244 USD)
Провинция Кёнсан-Намдо	감로복지원진주추모공원	Одноместная ячейка	600 000 KRW – на 15 лет + ежегодно 10 000 KRW на обслуживание (539 + 9 USD)
	효심추모관	Одноместная ячейка	1 300 000–5 000 000 KRW (1167–4488 USD)
		Ячейка для супругов	2 300 000 - 8 000 000 KRW (2064-7181 USD)
Провинция Чолла- Намдо	갑향군립묘원(봉안)	Минимум 15 лет хранения	200 000-920 000 KRW (180-826 USD)
	목포추모관 휴	Одноместная ячейка; вечное хранение	2 000 000-4 500 000 KRW (1795-4039 USD)
		Ячейка для супругов	3 000 000-9 600 000 KRW (2693-8617 USD)
Провинция Чолла- Пукто	영모묘원 대원전	Одноместная ячейка 30x30x30 см; 1-й этаж, 1-й ряд в нише	1 800 000 KRW (1616 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 1-й этаж, 2-й ряд в нише	2 300 000 KRW (2064 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 1-й этаж, 3-4-й ряды в нише	3 500 000 KRW (3142 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 1-й этаж, 5-й ряд в нише	3 000 000 KRW (2693 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж, 1-й ряд в нише	2 300 000 KRW (2064 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж, 1-й и 6-й ряды в нише	3 000 000 KRW (2693 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж, 3-й,4-й, 5-й ряды в нише	4 000 000 KRW (3590 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж,	2 500 000 KRW (2244 USD)

		7-й ряд в нише	
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж, помещение повышенного комфорта, 1-й ряд в нише	3 300 000 KRW (2962 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж, помещение повышенного комфорта, 2-й и 6-й ряды в нише	4 000 000 KRW (3590 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж, помещение повышенного комфорта, 3-й, 4-й, 5-й ряды в нише	5 000 000 KRW (4488 USD)
		Одноместная ячейка 30x30x30 см; 2-й этаж, помещение повышенного комфорта, 7-й ряд в нише	3 500 000 KRW (3142 USD)
	서남권추모공원봉안당	Одноместная ячейка на 15 лет	500 000-1 000 000 KRW (449-898 USD)
		Ячейка для супругов на 15 лет	1 000 000-2 000 000 KRW (898-1795 USD)
Провинция Чхунчхон-Намдо	(재)평화공원 파라다이스 추모관	Одноместная ячейка 27x27 см	2 500 000-4 800 000 KRW (2244-4308 USD)
		Ячейка для супругов 50x27 см	5 000 000-7 000 000 KRW (4488-6283 USD)
Провинция Чхунчхон-Пукто	청풍추모공원	Одноместная ячейка	800 000-4 000 000 KRW (718-3590 USD)
		Совместная ячейка (супруги и др.)	1 600 000-8 000 000 KRW (1436-7181 USD)
Чеджудо	대한불교조계종관음사	Одноместная ячейка, 1-й ряд в нише	5 000 000 KRW (4488 USD)
		Одноместная ячейка, 2-й ряд в нише	6 000 000 KRW (5386 USD)
Город-метрополия Тэгу	팔공산도림사추모공원	Одноместная ячейка, цокольный этаж	1 500 000-8 000 000 KRW (1346-7181 USD)
		Ячейка для супругов	2 900 000-22 000 000 KRW (2603-19747 USD)
Город центрального подчинения	정토사 극락원	Одноместная ячейка	1 000 000-18 000 000 KRW (898-16157 USD)
		Ячейка для супругов	2 000 000-36 000 000 KRW

Ульсан			(1795-32313 USD)
--------	--	--	------------------

### МУНИЦИПАЛЬНЫЕ КЛАДБИЩА [55]

Регион	Название кладбища	Размер, период использования	Стоимость за использование	Стоимость содержания, в год
Провинция Канвондо	(재)경춘공원묘원	3,3 м <sup>2</sup>	1 100 000 KRW (987 USD)	17 000 KRW (15 USD)
	고성군공설묘지	15 лет	447 870 KRW (402 USD)	360 000 KRW (323 USD)
	동해시하늘정원묘지	*только для жителей города Тонхэ	660 000-960 000 KRW (592-862 USD)	240 000 KRW (215 USD)
Провинция Кёнгидо	모란공원(묘지)	За 1 м <sup>2</sup>	430 500 KRW ежегодно (386 USD)	3636 KRW (3 USD)
		18 м <sup>2</sup>	5 400 000 KRW (4847 USD)	
		25 м <sup>2</sup>	7 500 000 KRW (6732 USD)	
	(재)용인공원 (묘지)		2 470 000-3 300 000 KRW (2217–2962 USD)	20 000 KRW (18 USD) за каждые 3.3м <sup>2</sup>
	오산시공설묘지	6,6 м <sup>2</sup> / 15 лет	45 000 KRW (40 USD)	15 000 KRW (13 USD)
Провинция Кёнсан-Намдо	김해공원묘원	3,3 м <sup>2</sup>	430 000 KRW (386 USD)	12 000 KRW (11 USD)
Провинция Кёнсан-Пукто	현대공원 1 묘원	3,3 м <sup>2</sup>	900 000 KRW (809 USD)	12 000 KRW (11 USD)
	구미시옥계공설묘지	1 м <sup>2</sup>	24 000 KRW (22 USD)	2 000 KRW (2 USD)
Провинция Чолла- Намдо	장흥공설공원묘지	4,95 м <sup>2</sup> /30 лет	500 000 KRW (449 USD)	500 000 KRW (449 USD) * за 30 лет

Провинция Чолла- Пукто	영모묘원	5 m <sup>2</sup> /45 лет	15 000 000 KRW (13464 USD)	50 000 KRW (45 USD)
	군산시공설묘지	3,3 m <sup>2</sup> /15 лет	445 000 KRW (399 USD)	55 000 KRW (49 USD)
Провинция Чхунчхон- Намдо	(재)풍산공원묘원	1 m <sup>2</sup>	222 122 (200 USD)	5 364 (5 USD) за каждый 1 m <sup>2</sup>
Провинция Чхунчхон- Пукто	(재)대지공원묘원	3,3 m <sup>2</sup>	1 200 000 KRW (1077 USD)	17 000 KRW (15 USD)
	옥천군공설묘지	5 m <sup>2</sup> /15 лет	180 000 KRW (161 USD)	120 000 KRW (108 USD)
Город- метрополия Пусан	재)실로암공원묘원	3,3 m <sup>2</sup>	1 396 000 KRW (1253 USD)	16 000 KRW (14 USD)
Город- метрополия Кванджу	광주구천주교공원묘원	5 m <sup>2</sup>	1 650 000 KRW (1481 USD)	20 000 KRW (18 USD)
	재단법인 광주공원묘원	3,3 m <sup>2</sup>	1 895 100 KRW (1701 USD)	15 400 KRW (14 USD)
Город особого подчинения Сеул	(재)서울공원묘원	Одиночная могила	14 100 000 KRW (12656 USD) (2 000 000 KRW (1795 USD) за каждые 3,3 m <sup>2</sup> + 1 500 000 KRW (1346 USD) за погребальные работы +5-летняя плата за обслуживание + затраты на каменную кладку)	
		Супружеская могила	22 500 000 KRW (20196 USD) (2 000 000 KRW (1795 USD) за каждые 3,3 m <sup>2</sup> + 1 500 000 KRW (1346 USD) за погребальные работы +5-летняя плата за обслуживание + затраты на каменную кладку)	

## ПРИЛОЖЕНИЕ В

### РАСЧЁТ КОЛИЧЕСТВА КРЕМИРОВАННЫХ ХРИСТИАН В РЕСПУБЛИКЕ КОРЕЯ

В данном приложении представлены статистические данные за 2015 г. [54].

Параметр	Показатель
Население Республики Кореи 2015, чел.	51 014 947
Атеисты, %	56,06
Христиане (протестанты и католики), %	27,66
Буддисты, %	15,53
Иные религии, %	0,75
Смертность в 2015, чел.	275 895
Кремация, %	80,80
Ингумация, %	19,20

Исходя из этих данных, рассчитаем смертность для атеистов и представителей различных религий, а также количество кремированных и ингумированных.

Атеисты:  $275\,895 \times 56,06\% = 154\,667$  чел.

Христиане:  $275\,895 \times 27,66\% = 76\,313$  чел.

Буддисты:  $275\,895 \times 15,53\% = 42\,846$  чел.

Иные религии:  $275\,895 \times 0,75\% = 2069$  чел.

Кремация:  $275\,895 \times 80,80\% = 222\,923$  чел.

Ингумация:  $275\,895 \times 19,20\% = 52\,972$  чел.

Допустим, что все ингумированные – это христиане. Поскольку количество умерших христиан больше, чем общее количество ингумированных, то часть христиан была кремирована. Рассчитаем количество кремированных христиан.

Кремированные христиане:  $76\,313 - 52\,972 = 23\,341$  чел.

В процентном выражении:  $(23\,341 / 222\,923) * 100\% = 10,47\%$

Таким образом, минимум 10,47% христиан было кремировано, что противоречит догмам христианства.

КУРС USD К KRW [41]

Год	Курс доллара к воне
2013	1,095.30
2014	1,053.30
2015	1,132.10
2016	1,161.11
2017	1,130.61
2018	1,130.61
2019	1,166.72
2020	1,122.16
2021	1,113.2 <sup>7</sup>

<sup>7</sup> Данные по состоянию на май 2021 года.

**СООТНОШЕНИЕ ЦЕН НА ЗАХОРОНЕНИЯ К  
СРЕДНЕЙ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЕ**

Параметр	Значение в KRW	Значение в USD	Соотношение к СЗП (KRW)
Средняя ЗП, 2020	3 120 000	2781	n/a
Стоимость кремации, от	50 000	44	0.016026
Стоимость кремации, до	120 000	107	0.038462
Стоимость естественного погребения, единичное захоронение, от	150 000	134	0.048077
Стоимость естественного погребения, единичное захоронение, до	1 000 000	890	0.320513
Стоимость естественного погребения, семейное захоронение, от	1 100 000	980	0.352564
Стоимость естественного погребения, семейное захоронение, до	5 000 000	4452	1.602564
Стоимость хранения праха в колумбарии (1 место), от	1 000 000	889	0.320513
Стоимость хранения праха в колумбарии (1 место), до	18 000 000	16 009	5.769231
Стоимость хранения праха в колумбарии (ячейка для супругов), от	3 000 000	2668	0.961538
Стоимость хранения праха в колумбарии (ячейка для супругов), до	36 000 000	32 018	11.53846
Стоимость земли 3,3 м <sup>2</sup> , кладбище в провинции Кёнгидо	1 100 000	969	0.352564
Стоимость земли 3,3 м <sup>2</sup> , кладбище в провинции Кёнсандо	900 000	792	0.288462
Стоимость могилы 5 м <sup>2</sup> , католическое кладбище паркового типа г. Кванджу	11 650 000	10 264	3.733974
Стоимость одиночной могилы, Сеульское кладбище	14 100 000	12 541	4.519231